

SCN71800F0

Ремонт холодильников

KK ТОНАЗЫТҚЫШ-МҰЗДАТҚЫШ

<http://rembitteh.ru/>

RO FRIGIDER CU CONGELATOR

RU ХОЛОДИЛЬНИК-

МОРОЗИЛЬНИК

SK KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA S

MRAZNIČKOU

+7 (495) 215-14-41 2

НҰСҚАУЛАР (903) 722-17-03

INFORMATII PENTRU 22

UTILIZATOR

ИНСТРУКЦИЯ ПО 42

ЭКСПЛУАТАЦИИ

NAVOD NA POUŽIVANIE 63



## ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

АЕГ бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

## КЕРЕК-ЖАРАҚТАР МЕН ШЫҒЫНДЫҚ МАТЕРИАЛДАР

АЕГ онлайн дүкенінен АЕГ құрылғыларыңыздың барлығының мінсіз, тамаша жұмыс істеуін қамтамасыз етуге қажетті заттың барлығын табасыз. Жоғары стандартқа сай жасалған керек-жарақтардың ішінен арнайы ыдыс-аяқтардан бастап, ас үй құралдары салынатын себеттерді, бөтелке қойғыштан бастап, кір жуғыш машинаға арналған нәзік тор тәрізді заттардың барлығын таба аласыз...



интернеттегі мына дүкенге барыңыз:  
[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

## МАЗМҰНЫ

- 4 Қауіпсіздік туралы мағлұматтар
- 7 Басқару панелі
- 12 Бірінші қолдану
- 12 Әркүндік қолдану
- 14 Пайдалы нұсқаулар менен кеңестер
- 16 Күту менен тазалау
- 17 Не істерсіңіз, егер...
- 20 Техникалық сиппатама
- 20 Орнату
- 21 Қоршаған орта мәселелері

Осы қолдану туралы нұсқауларда астыда көрсетілген белгілер қолданылады:



Өзіңіздің жеке бас қауіпсіздігіңіз менен бұйымды бұзылдырмай қолдану туралы мағлұматтар.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.



## ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Құрылғыны орнатып, ең алғаш пайдаланбас бұрын, өз қауіпсіздігіңіз бен құрылғыны дұрыс қолдану мақсатында, пайдаланушыға арналған бұл нұсқаулықты, оның ішінде көрсестері мен ескертулеріне назар салып оқып шығыңыз. Осы құрылғыны пайдаланатын адамдардың барлығы, қажетсіз ақаулықтар мен тұрмыстық апаттардың алдын алу үшін, оны пайдалану тәсілдерімен және қауіпсіздікті қамтамасыз ететін функцияларымен жете таныс болуы керек. Осы қолдану туралы нұсқаулықты сақтап қойыңыз және тоңазытқышты басқа адамдарға бергеніңізде немесе сатқаныңызда, оны пайдаланатын әрбір адамның бұйымның қолданыс мерзімі аяқталғанға дейін оған қатысты пайдалану және қауіпсіздік шараларынан хабардар болуы үшін нұсқаулықты да қоса беруді ұмытпаңыз.

Адам өмірі мен құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін осы пайдаланушы нұсқаулығындағы ескертулерді орындаңыз, себебі қадағалаудың жеткіліксіздігінен туған ақаулық үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.

### Балалар мен әлсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны физиологиялық, сезімдік не болмаса ақыл-ой деңгейіне байланысты не пеш жұмысына қатысты тәжрибиесі мен білімінің аздығына байланысты пайдалана алмайтын адамдар (балаларды қоса алғанда), пешті пайдалану туралы ерекше нұсқауларды алмайынша не олардың қауіпсіздігіне ие адамның қадағалауынсыз пайдаланбауға тиіс.

Балалар құрылғымен ойнамас үшін оларды қадағалап отыру қажет.

- Машинаның орауыштары мен қорабын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тұншығып кету қаупі бар.
- Егер құрылғыны тастасаңыз, оның ашасын розеткадан суырыңыз да, қорек сымын қиып (құрылғыға барынша тақтата) балалар ішіне кіріп қамалып не электр тогының қатерлі әсеріне ұшырамас үшін есігін ағытып алып тастаңыз.
- Егер есігі магнитті тығыздағышпен жабдықталған бұл құрылғыны, есігінде не қақпағында серіппелі құлыбы бар ескі құрылғының орнына қоймақ болсаңыз, ескі құрылғыны ең алдымен оның серіппелі құлыбын жарамсыз етіп барып тастаңыз. Бұл құрылғыны бала ішіне қамалып қалатын қауіп көзіне айналудан сақтайды.

### Жалпы қауіпсіздік туралы мағлұматтар



#### Сақтандыру туралы ескерту!

Желдету тесіктерін ашық ұстаңыз.

- Осы нұсқаулықта айтылғандай, бұл құрылғы әдеттегі үй жағдайларында тамақты және/немесе сусындарды сақтау үшін арналған.
- Жібіту үдерісін жылдамдату мақсатында ешқандай механикалық немесе кез келген басқа жасанды құралды пайдаланушы болмаңыз.
- Өндіруші рұқсат бермеген болса, тоңазытқыш құрылғылардың ішіне басқа электр құрылғыларды (балмұздақ жасайтын құрылғы сияқты) салып қолданушы болмаңыз.
- Салқындатқыш зат ағатын жүйеге зақым келтірмеңіз.

- Құрылғының салқындатқыш зат ағатын жүйесінде изобутан (R600a) және қоршаған ортамен сыйысымдылығы жоғары, бірақ сонда да жанғыш зат болып табылатын, табиғи газ болады.

Құрылғының тасымалдау және орнату кезінде салқындатқыш зат жүйесіне зақым келтірілмейтініне көз жеткізіңіз.

Салқындатқыш зат жүйесі зақымдалса:

- жалын от пен тұтату көздері болмауы тиіс
- құрылғы орналасқан бөлмені жақсылап желдетіңіз
- Осы өнімді немесе оның сипаттарын өзгерту қауіпті. Кабельге зақым келсе қысқа тұйықталу, өрт шығу және/немесе тоқ соғу қаупі төнеді.



### Назарыңызда болсын!

Электр құрамдас бөліктерді (қуат кабелі, айыр, компрессор) куәлігі бар немесе білікті қызмет көрсету маманы ауыстыруы тиіс.

1. Қуат кабелін ұзартуға болмайды.
  2. Қуат кабелі құрылғының артқы жағында мыжылып немесе зақымдалып қалмағанына көз жеткізіңіз. Мыжылған немесе зақымдалған қуат кабелі тым қызып кетіп, өрт шығуына әкелуі мүмкін.
  3. Құрылғының айыры қол жетерлік жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
  4. Айырды қуат кабелін ұстап тартпаңыз.
  5. Розетка босап кеткен болса, айырды оған қоспаңыз. Тоқ соғу немесе өрт шығу қаупі бар.
  6. Құрылғыны ішкі жарықтама шамының <sup>1)</sup> қалпағынсыз қоспаңыз.
- Бұл құрылғы ауыр. Оны жылжытқан кезде абай болу керек.
  - Қолыңыз сулы болса, мұздатқыш бөліктен заттарды алмаңыз және оларға тимеңіз, себебі қолыңыздың терісі сыдырылып кетуі немесе қарылып қалуы мүмкін.
  - Құрылғыны ұзақ уақытқа тікелей күн сәулелерінің астына қоймаңыз.
  - Осы құрылғыдағы шамдар <sup>2)</sup> — тек үй құрылғылары үшін пайдаланылуға арналған арнайы шамдар. Оларды үйді жарықтандыру үшін қолдануға болмайды.

### Күнделікті пайдалану

- Ыстық ыдысты құрылғы ішіндегі пластик жерлерге қоймаңыз.
- Құрылғы ішіне тұтанғыш газ бен сұйықты қоймаңыз, себебі олар жарылып кетуі мүмкін.
- Тағамды пештің артқы қабырғасындағы ауа шығатын саңылауға тура қарама-қарсы жерге қоймаңыз. <sup>3)</sup>
- Мұздатылған тағамды жібітіп алған соң оны қайта мұздатуға болмайды.
- Алдын ала оралған тағамды мұздатылған тағам өндірушінің нұсқауларына сай сақтаңыз.
- Құрылғы өндірушінің тағам сақтауға қатысты ұсыныстарын қатаң орындау керек. Тиісті нұсқауларға қараңыз.

1) Шам қалпағы бар болған болса

2) Егер шам қойылған болса

3) Құрылғы ішіне қырау жиналмайды

- Көмірқышқылдандырылған не көпіршитін сусындарды тоңазытқыш камераға қоймаңыз, себебі ыдысқа түскен қысым оның жарып, нәтижесінде құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.
- Мұздақтарды тоңазытқыштан алған бетте пайдаланғанда аяз қарып жіберуі мүмкін.

## Күтім және тазалау

- Құрылғыға қызмет көрсетуді бастамас бұрын құрылғыны өшіріп, ашаны электр желісіндегі розеткадан суырып алыңыз. Егер желідегі розеткаға қолыңыз жетпесе, ток желісін өшіріп қойыңыз.
- Құрылғыны металл заттармен тазаламаңыз.
- Құрылғы қырауын тазалау үшін өткір заттарды пайдаланбаңыз. Пластик қырғышты пайдаланыңыз.
- Еріген суды жинайтын табақшаны мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз. Қажет болса, табақшаны тазалап отырыңыз. Табақша толып қалған жағдайда су құрылғының астыңғы жағына жиналады.

## Орнату



Электр желісіне қосарда, арнайы бөлімдерде берілген нұсқауларды мұқият орындаңыз.

- Құрылғы орамын ашып, оның еш жерінің бүлінбегенін тексеріп алыңыз. Құрылғының бір жері бүлініп қалса қоспаңыз. Қандай да бір бүлінушілік орын алғанда, құрылғыны сатып алған жерге дереу хабарлаңыз. Бұндай жағдайда қорабын сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны қоспас бұрын оның майы компрессорға ағып құйылу үшін кем дегенде екі сағат күтіңіз.
- Құрылғы айналасында ауа жеткілікті түрде айналуға тиіс, ауа айналымы жеткіліксіз болса құрылғы қызып кетеді. Желдету жеткілікті болу үшін орнатуға қатысты нұсқауларды орындаңыз.
- Мүмкін болса, құрылғының жылы тұратын бөлшектерін (компрессор, конденсатор) ұстап қалып не оларға қол тигізіп алып күйіп қалмас үшін тоңазытқыштың арт жағын әрқашан қабырғаға қаратып қойыңыз.
- Құрылғыны радиатор не пештердің қасына жақын орналастыруға болмайды.
- Құрылғыны орнатқан соң оның ашасының қол оңай жететін жерде болуын қамтамасыз етіңіз.
- Тек ауыз суы жүйесіне ғана қосыңыз. <sup>4)</sup>

## Қызмет

- Құрылғыны жөндеу үшін қажет электр жұмыстарын электр маманы не білікті адам жүзеге асыруға тиіс.
- Бұл өнімге қызмет көрсетуді тек уәкілетті қызмет көрсету орындары жүзеге асыру керек және құрылғының нағыз өз бөлшектері ғана пайдаланылуға тиіс.

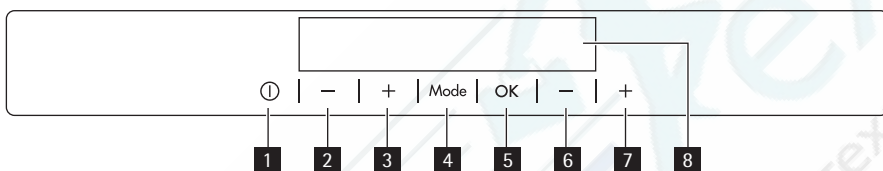
4) Су жүйесіне қосу қарастырылған ба

## Қоршаған ортаны қорғау



Бұл құрылғының салқындатқыш сұйығының құрамында да, изоляция материалдарында да озон қабатына зиян келтіретін газдар жоқ. Бұл құрылғыны тұрмыстық қалдық пен қоқыстар тасталатын жерге тастауға болмайды. Оның изоляция қабаттамасында тұтанғыш газдар бар: құрылғыны жергілікті құзырлы мекемелерден алынатын жарамды ережелерге сай тастау қажет. Салқындатқыш құралға, әсіресе оның қызу алмастырғышқа жақын артқы бөлігіне зиян келтірмеңіз. Құрылғыда пайдаланылған белгішесімен белгіленген материалдар қайта өңдеуден өткізуге жарайды.

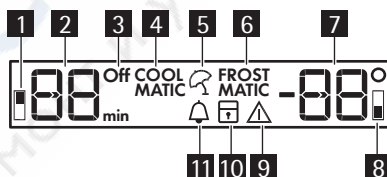
## БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



- 1 Құрылғы ON/OFF түймешігі
- 2 Тоңазытқыш температурасын суыту түймешігі
- 3 Тоңазытқыш температурасын жылыту түймешігі
- 4 Mode түймешігі
- 5 OK түймешігі
- 6 Мұздатқыш температурасын суыту түймешігі
- 7 Мұздатқыш температурасын жылыту түймешігі
- 8 Бейнебет

Түймешіктердің алдын ала орнатылған дыбысын Mode түймешігі мен температураны суыту түймешігін бірнеше секунд қатар басып қаттырақ етуге болады. Осыны қайта өзгертуге болады.

## Бейнебет



- 1 Тоңазытқыш бөліктің индикаторы
- 2 Тоңазытқыш температурасының индикаторы және таймер индикаторы
- 3 Тоңазытқыш "сөндірулі" индикаторы
- 4 COOLMATIC функциясы
- 5 Демалыс функциясы
- 6 FROSTMATIC функциясы

- 7** Мұздатқыш температурасының индикаторы
- 8** Мұздатқыш бөліктің индикаторы
- 9** Ескерту индикаторы
- 10** Балалар құлпы функциясы
- 11** Minute Minder функциясы

## Іске қосу

Құрылғыны іске қосу үшін мына әрекеттерді орындаңыз:

1. Ашаны розеткаға сұғыңыз.
2. Егер бейнебет сөніп тұрса, құрылғының ON/OFF түймешігін басыңыз.
3. Бірнеше секундтан кейін ескерту құралы сигнал береді.  
Ескерту құралын қалпына келтіру үшін "Жоғары температураны ескерту" тарауын қараңыз.
4. Температура индикаторы бастапқы орнатылған температураны көрсетеді. Орнатылған басқа температураны таңдау үшін "Температураны реттеу" тарауын қараңыз.

## Өшіру

Құрылғыны сөндіру үшін мына әрекеттерді орындаңыз:

1. Құрылғының ON/OFF түймешігін 5 секунд басыңыз.
2. Бейнебет сөнеді.
3. Құрылғыны электр желісінен ағыту үшін ашаны розеткадан суырыңыз.

## Тоңазытқышты сөндіру

Тоңазытқышты сөндіру үшін:

1. Mode түймешігін тиісті белгіше пайда болғанша басыңыз.  
Тоңазытқыш "сөндірулі" индикаторы мен тоңазытқыш бөліктің индикаторы жыпылықтайды.  
Тоңазытқыш температурасы индикаторында үзік сызықшалар көрінеді.
2. Құптау үшін ОК түймешігін басыңыз.
3. "Тоңазытқыш сөндірулі" индикаторы көрсетіледі.

## Тоңазытқышты іске қосу

Тоңазытқышты іске қосу үшін:

1. Тоңазытқыш температурасын реттеу тетігін басыңыз.  
Немесе:
  1. Тиісті белгіше көрінгенше Mode түймешігін басыңыз.  
"Тоңазытқыш сөндірулі" индикаторы жыпылықтайды.
  2. Құптау үшін ОК түймешігін басыңыз.
  3. "Тоңазытқыш сөндірулі" индикаторы өшеді.Орнатылған басқа температураны таңдау үшін "Температураны реттеу" тарауын қараңыз.



## Температураны реттеу

Тоңазытқыштың және мұздатқыштың орнатылған температурасын температура тетіктерін басып реттеуге болады.

Әдепкі температураны орнатыңыз:

- тоңазытқыш температурасы +5°C
- мұздатқыш температурасы -18°C

Температура индикаторлары орнатылған температураны көрсетеді.

Орнатылған температураға 24 сағат ішінде қол жеткізіледі.



Электр қуаты үзіліп қалса, орнатылған температура сақтаулы қалады.

## COOLMATIC функциясы

Жылы тағамды көп мөлшерде мысалы, азық-түлік дүкенінен келген соң бірден салғыңыз келсе, тағамдарды неғұрлым тез тоңазытып алу үшін, әрі тоңазытқыштағы тағамдар жылып кетпес үшін, COOLMATIC функциясын қосуды ұсынамыз.

Функцияны іске қосу үшін:

1. Тиісті белгіше пайда болғанша, Mode түймешігін басыңыз.

Индикатор COOLMATIC жыпылықтайды.

Тоңазытқыш температурасының индикаторы орнатылған температураны көрсетеді.

2. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.

Индикатор COOLMATIC көрсетіледі.

Шамамен 6 сағат өткеннен кейін COOLMATIC функциясы автоматты түрде өшеді.

Функцияны автоматты түрде сөніп қалмай тұрып өшіру үшін:

1. Мына түймешікті Mode, COOLMATIC индикаторы жыпылықтағанша басыңыз.
2. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.
3. Индикатор COOLMATIC сөнеді.



Тоңазытқыштың басқа орнатылған температурасын таңдаған кезде функция өшеді.

## “Демалыс” функциясы

Бұл функция ұзаққа созылатын демалыс кездері, тоңазытқышта жағымсыз иіс туғызбай, босатып, жауып қоюға мүмкіндік береді.



“Демалыс” функциясы қосылып тұрған кезде, тоңазытқыш камерасының іші бос болуға тиіс.

Функцияны іске қосу үшін:

1. Тиісті белгіше пайда болғанша, Mode түймешігін басыңыз.

“Демалыс” функциясының индикаторы жыпылықтайды.

Тоңазытқыш температурасының индикаторы орнатылған температураны көрсетеді.

2. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.

“Демалыс” функциясының индикаторы көрсетіледі.

Функцияны ажырату үшін:

1. "Демалыс" функциясының индикаторы жыпылықтағанша, Mode түймешігін басыңыз.
2. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.
3. "Демалыс" функциясының индикаторы сөнеді.



Тоңазытқыштың басқа орнатылған температурасын таңдаған кезде, функция өшеді.

## FROSTMATIC функциясы

Мұздатқыңыз келген жаңа тағамды астыңғы камерадан басқа камералардың барлығына қоюға болады.

Функцияны іске қосу үшін:

1. Тиісті белгіше көрсетілгенше, Mode түймешігін басыңыз.

Индикатор FROSTMATIC жыпылықтайды.

Мұздатқыш температурасының индикаторы [ ] белгішесін көрсетеді.

2. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.

Индикатор FROSTMATIC көрсетіледі.

Жандану басталады.

Бұл функция 52 сағаттан соң автоматты түрде тоқтайды.

Функцияны автоматты түрде сөніп қалмай тұрып өшіру үшін:

1. Мына түймешікті Mode, FROSTMATIC индикатор жыпылықтағанша басыңыз.
2. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.
3. Индикатор FROSTMATIC сөнеді.



Мұздатқыштың басқа орнатылған температурасын таңдаған кезде функция өшеді.

## Жоғары температураны ескерту сигналы

Мұздатқыш камераның ішіндегі температураның жоғарылағаны (мысалы, электр қуаты өшкен кезде) төмендегідей көрсетіледі:

- ескерту сигналының және мұздатқыш температурасының индикаторлары жыпылықтайды
- дыбысты сигнал естіледі.

Ескерту сигналын тоқтату үшін:

1. Кез келген түймешікті басыңыз.
2. Дыбысты сигнал өшеді.
3. Мұздатқыш температурасының индикаторы, ең жоғары температураны бірнеше секунд көрсетіп тұрады. Содан кейін қайта орнатылған температураны көрсетеді.
4. Ескерту индикаторы қалыпты жағдай орнағанша жыпылықтап тұрады. Ескерту сигналы тоқтаған кезде ескерту индикаторы сөнеді.

## Тоңазытқыш және мұздатқыш бөліктердің "есік ашық" индикаторы

Есік бірнеше минут ашық қалса, дыбыстық сигнал естіледі. Есіктің ашық тұрғандығы төмендегі белгі арқылы көрсетіледі:

- Ескерту индикаторы жыпылықтайды
- дыбыстық сигнал

Қалыпты жұмыс режимі орнағаннан кейін (есік жабылғанда), дыбыстық сигнал тоқтайды. Ескерту сатысында кез келген түймешікті басып ескерту сигналын ажыратуға болады.

## Бала қауіпсіздігі функциясы

Түймешіктер байқаусызда іске қосылып кетпес үшін, бала қауіпсіздігі функциясын таңдаңыз.

Функцияны іске қосу үшін:

1. Тиісті белгіше пайда болғанша, Mode түймешігін басыңыз.
2. Бала қауіпсіздігі функциясының индикаторы жыпылықтайды.
3. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.

Бала қауіпсіздігі функциясының индикаторы көрсетіледі.

Функцияны ажырату үшін:

1. Бала қауіпсіздігі функциясының индикаторы жыпылықтағанша, Mode түймешігін басыңыз.
2. Құптау үшін, ОК түймешігін басыңыз.
3. Бала қауіпсіздігі функциясының индикаторы сөнеді.

## Minute Minder функциясы

Minute Minder функциясы дыбысты сигналды қажетті кезде орнату үшін қолданылады, мысалы, рецепт бойынша пісіргенде қоспаны белгілі бір уақыт ішінде суытып алу қажет болса, немесе жылдам суыту үшін мұздатқышқа қойған шөлмектерді ұмытып кетпеу үшін ескерту құралын қажет еткен кезде қолданылады.

Функцияны іске қосу үшін:

1. Mode түймешігін тиісті белгі көрсетілгенше басыңыз.

Minute Minder индикаторы жыпылықтайды.

Таймер орнатылған мәнді (30 минут) бірнеше секунд көрсетіп тұрады.

2. Таймердің орнатылған мәнін 1 мен 90 минут аралығында өзгерту үшін таймер тетігін басыңыз.
3. ОК түймешігін басып құптаңыз.

Minute Minder индикаторы көрсетіледі.

Таймер жыпылықтай бастайды (min).

Кері санақ аяқталған кезде Minute Minder индикаторы жыпылықтайды да, дыбысты сигнал естіледі.

1. Мұздатқыш камерадағы сусындарды алыңыз.
2. Функцияны ажыратыңыз.

Функцияны ажырату үшін:

1. Mode түймешігін Minute Minder индикаторы жыпылықтағанша басыңыз.
2. ОК түймешігін басып құптаңыз.
3. Minute Minder индикаторы сөнеді.

Функцияны кез келген уақытта ажыратуға болады.

Суығырақ температураға қою тетігі мен Жылырақ температураға қою тетігін басып, уақытты кез келген уақытта, аяқталардан бұрын өзгертуге болады.

## БІРІНШІ ҚОЛДАНУ

### Ішін тазалау

Құрылғыны ең алғаш пайдаланбас бұрын, жаңа бұйымға тән иісті арылту үшін оның іші мен ішкі керек-жарақтарын сәл нейтрал сабын салынған жылы сумен жуып, содан соң мұқият құрғатыңыз.



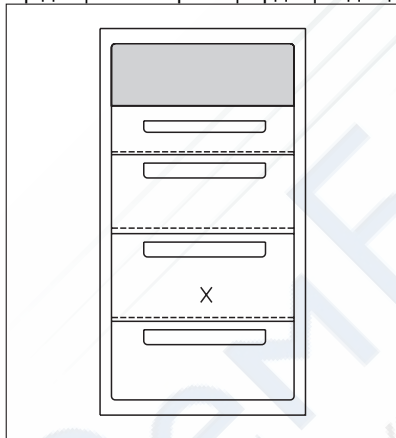
Жуғыш зат не жеміргіш ұнтақтарды пайдаланбаңыз, бұл құрылғының сыртқы қабатына зиян келтіреді.

## ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

### Жаңа тағамды мұздату

Мұздатқыш камера жаңа тағамды мұздату мен тоңазыған және мұздатылған тағамдарды ұзақ уақыт сақтауға жарайды.

Жаңа тағамды мұздату үшін FROSTMATIC функциясын, мұздатылатын тағамды мұздатқыш камераға қоярдың алдында, кем дегенде 24 сағат бұрын қосыңыз.



Мұздатылуға тиіс жаңа тағамды суретте көрсетілгендей "X" камерасына қойыңыз.

24 сағат ішінде мұздатуға болатын тағамның ең көп мөлшері құрылғының ішіндегі **техникалық ақпарат тақтайшасында** көрсетілген.

Мұздату үрдісі 24 сағатқа созылады: осы уақыт аралығында тоңазытқыңыз келген басқа тағамды қосып салмаңыз.

### Мұздатылған тағамды сақтайтын камера

Құрылғыны жаңа іске қосарда не біраз уақыт пайдаланбай барып іске қосқан кезде, тағамды мұздатқыш камераға салмай тұрып құрылғыны жоғары параметрлерге қойып кем дегенде 2 сағат қосып алыңыз.

Сақталатын тағамның мөлшері көп болса, құрылғының ішіндегі суырмаалар мен себеттердің барлығын алыңыз да, тоңазыту барысында жақсы нәтижеге жету үшін салқындатқыш сөрелердің үстіне қойыңыз.

**Назарыңызда болсын!**

Қойылатын тағам мөлшерінің үстіңгі бөлік(бар болса)үшін көрсетілген салмақ шегінен асып кетпеуін қадағалаңыз. ►



Мысалы, электр қуаты өшіп қалып құрылғы мұзы кездейсоқ жібіп кетсе және электр қуаты техникалық сипаттамалар кестесінің "температураның жоғарлау уақыты" бөлімінде көрсетілген шамадан да ұзақ уақыт жоқ болса, тағамды дереу тауысу не пісіріп барып қайта тоңазыту керек(салқындатқан соң).

**Мұздатылған тағам күнтізбесі**

Белгілер әр түрлі тағам түрлерін көрсетеді.

Сандар арқылы әр түрлі мұздатылған тағамдарды қанша ай сақтауға болатыны көрсетілген. Сақтау уақыты бағанында көрсетілген жоғарғы және төменгі мөндер, тағамның сапасы мен мұздатар алдында қалай дайындалғанына байланысты.

**Жібіту**

Мұздатылған не тоңазытылған тағамды қажетке жаратпас бұрын, осы жұмысқа арналған уақыттың шамасына қарай отырып, оны тоңазытқыш ішінде не бөлме температурасында жылытуға болады.

Тағамның кіші кесектерін тоңазытқыштан алған бетте мұздаған қалпы пісіре беруге болады. бұндай жағдайда пісіру уақыты ұзағырақ болады.

**Мұз текшелерін жасау**

Бұл құрылғыда мұз текшелерін жасауға арналған бір не одан да көп науалар бар. Осы науаларға су толтырыңыз да, содан соң оларды мұздатқыш камераға салыңыз.



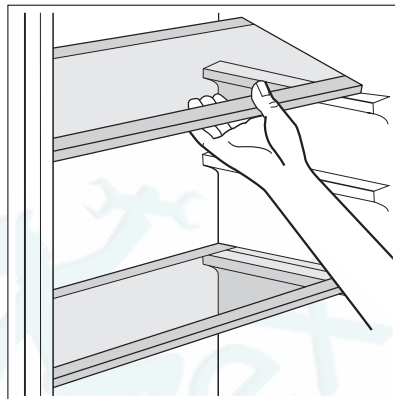
Науаларды камерадан алу үшін металл аспаптарды пайдаланбаңыз.

**Суық аккумуляторы**

Мұздатқыш бір не бірнеше суық аккумуляторымен жабдықталған; бұл электр қуаты өшкенде не құрылғы сынып қалған жағдайда оның ішіндегі тағамды ұзағырақ сақтауға көмектеседі.

## Жылжымалы сөрелер

Тоңазытқыштың қабырғасында сөрелерді қажетті қатарға орналастыруға арналған бірнеше бағыттағыш жолдар бар. Ішкі кеңістікті тиімді пайдалану үшін алдыңғы кішкене сөрелерді артқы сөрелердің үстіне қоюға болады.



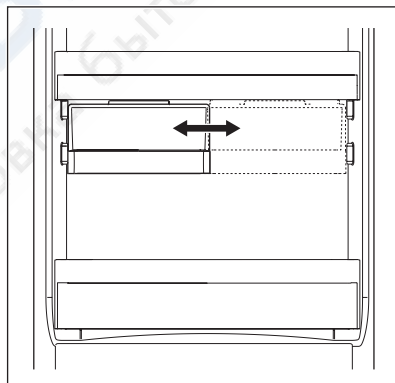
## Есік сөрелерін орналастыру

Әртүрлі үлкендікте оралған тағамдарды орналастыру үшін есіктегі сөрелерді әртүрлі биіктікке қою болады.

## Сырғытпа жәшікті орналастыру

Сырғытпа жәшікті әр түрлі биіктікке қоюға болады. Бұл үшін төмендегі әрекеттерді орындаңыз:

1. сырғытпа жәшігі бар сөрелі жоғары көтеріңіз де, есіктегі тіреуіштен алыңыз.
2. сөрелің астындағы бағыттағыш жолдан қапсырманы алыңыз.
3. Сырғытпа жәшікті басқа биіктікке қою үшін жоғарыда көрсетілген әрекеттерді керісінше орындаңыз.



## ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР

### Қуатты үнемдеуге қатысты ақыл-кеңес

- Есікті жиі-жиі ашпаңыз не қажетті уақыттан артық уақыт ашып тұрмаңыз.
- Орта температурасы жоғары болса, температура регуляторы ең жоғарғы параметрге қойылса және тоңазытқыш ішіне тамақ толтырылса салынса, компрессор буландырғыш құралдың үстіне мұз қатырып, үздіксіз жұмыс жасауы

мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, температура регуляторын құрылғы электр қуатын үнемдей отырып өздігінен жібу үшін төменгі көрсеткішке қойыңыз.

## Жаңа тағамды тоңазытуға қатысты ақыл-кеңес

Ең жақсы нәтижеге жету үшін:

- жылы не буы бұрқырап тұрған сұйық заттарды тоңазытқышқа қоймаңыз
- тағамның бетін жабыңыз не оны орап салыңыз, әсіресе ол өткір иісті болса
- тағамды ауа оның айналасында еркін айнала алатындай етіп орналастырыңыз

## Тоңазытуға қатысты ақыл-кеңес

Пайдалы кеңестер:

Ет (барлық түрлері) : полиэтилен қалтаға орап көкөніс суырмасының үстіңгі жағындағы шыны сөреге қойыңыз.

Сақтық мақсатында тағамды осылайша тек бір, көп дегенде екі күн ғана сақтау керек.

Пісірілген тағамдар, суық тағамдар т.б.: бұлардың бетін жауып кез келген сөреге қоюға болады.

Жемістер мен көкөністер: бұларды мұқият тазалап арнайы сөреге (лер) салу қажет.

Сарымай мен ірімшік: бұларды арнайы ауа өткізбейтін сауыттарға салып не алюминий қағазға не полиэтилен қалтаға орап, мүмкіндігінше ауа өткізбеуге тырысу қажет.

Сүт бөтелкелері: бұлардың тығындарын жауып, есіктегі бөтелке қойылатын қатарға қою қажет.

Оралмаған банан, картоп, пияз бен сарымсақты тоңазытқышта ұстауға болмайды.

## Тоңазыту туралы кеңес

Төменде тоңазыту үрдісін барынша тиімді жүзеге асыру үшін бірнеше маңызды кеңестер берілген:

- 24 сағат ішінде тоңазытуға болатын ең көп тағам мөлшері техникалық ақпарат тақтайшасында берілген;
- мұздату үрдісі 24 сағатқа созылады. Осы уақыт аралығында тоңазытылуға тиіс ешбір қосымша тағамды қосып салуға болмайды;
- тек аса жоғары сапалы, жаңа және мұқият тазаланған тағамдарды ғана тоңазытыңыз;
- тағамды жылдам әрі толықтай мұздатып, қажетті кезде оның тек қажетті мөлшерін ғана жібіту үшін кішкене бөлшектерге бөліп дайындаңыз;
- тағамды алюминий қағазға не полиэтилен қалтаға орап, орамының ауа өткізбейтіндігіне көз жеткізіп алыңыз;
- жаңа, мұздамаған тағамды әлдеқашан мұздаған тағамға, оның температурасы көтеріле бастамас үшін тигізбеңіз;
- майы аз тағамдар майлы тағамдарға қарағанда жақсы әрі ұзақ сақталады; тұз тағамның сақталу уақытын азайтады;
- мұз текшелерін мұздатқыш камерадан алған бетте тура пайдаланса, аяз теріні қарып кетуі мүмкін;
- Тағамдарды сақтау уақытының кестесін жасау үшін, тағамның әрбір жеке орамасына оның тоңазытылған ай-күнін жазып қою ұсынылады;

## Тоңазытылған тағамдарды сақтауға қатысты ақыл-кеңес

Құрылғыны аса тиімді пайдалану үшін:

- сатылып алынатын тағамдардың бөлшек сауда орнында тиісті түрде сақталғанын тексеріп алыңыз;
- мұздатылған тағамдардың тағам дүкенінен тоңазытқышқа мүмкіндігінше қысқа уақыт ішінде жеткізілуін қадағалаңыз;
- есікті жиі-жиі ашып не қажетті уақыттан артық ашып қалдырмаңыз.
- Тағамды бірден жібітіп алған соң оның сапасы төмендей бастайды және қайта тоңазытуға келмейді.
- Тағам өндірушісі көрсеткен уақыттан артық уақыт сақтамаңыз.

## КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



### Сақтандыру туралы ескерту!

Жөндеу жұмысын жүргізбес бұрын құрылғыны электр желісінен ағытыңыз.



Бұл құрылғының салқындатқыш құралында сутегілі көміртек бар; сондықтан да, жөндеу жұмыстары мен оны қайта толтыруды тек уәкілетті маман ғана жүзеге асыруға тиіс.

## Мезгілімен тазалап отыру

Құрылғыны мезгіл-мезгіл тазалап отыру қажет:

- іші мен керек-жарақтарын аздап нейтрал сабын салынған жылы сумен тазалаңыз.
- есік тығыздағышын мезгіл-мезгіл тазалап, кір тұрып қалмас үшін сүртіп алып отырыңыз.
- шайып мұқият құрғатыңыз.



Құрылғы ішіндегі түтікшелер және/не сымдардың ешқайсысын тартпаңыз, жылжытып не бүлдірмеңіз.

Құрылғының ішін тазалау үшін жуғыш заттарды, жеміргіш ұнтақтар мен аса хош иістендірілген тазалағыш заттарды не балауыз жылтыратқыштарды пайдаланбаңыз, себебі бұндай заттар құрылғының беткі қабатын бүлдіріп, онда ерекше иіс қалдырады.

Құрылғының артындағы конденсатор (қара гриль) мен компрессорды шөтке не шаңсорғышпен тазалаңыз. Бұлай істеу құрылғы жұмысын жақсартып, электр шығынын азайтады.



Салқындатқыш жүйеге еш нұқсан келтірмеуге тырысыңыз.

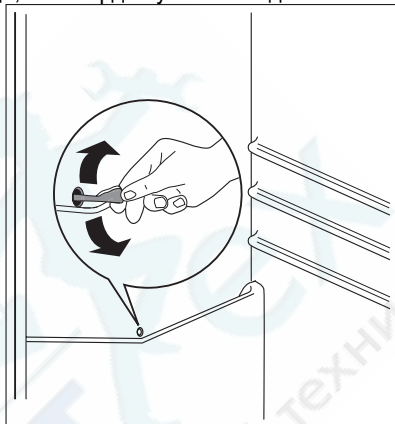
Ас үй құрылғыларының бетін тазалауға арналған көпшілік заттардың құрамында осы құрылғы үшін пайдаланылған пластиктерге зиянды әсер ететін химикаттар бар. Сондықтан да осы құрылғы корпусының сыртын, тек аздаған жуғыш зат салынған жылы сумен тазалау ұсынылады.

Тазалап болған соң құрылғыны электр желісіне қайта қосыңыз.



## Тоңазытқыш мұзын-қырауын еріту

Құрылғыны қалыпты пайдалану кезінде тоңазытқыш камерасының буландырғышындағы қырау, мотор компрессоры тоқтаған сайын автоматты түрде жойылып отырады. Еріген су құрылғының артындағы, мотор компрессорының үстіндегі арнайы контейнерге түтікше арқылы жиналады да, осы жерде буға айналады. Су тасып төгіліп тамақтардың үстіне ақпас үшін тоңазытқыш камераның ортасындағы каналдағы еріген суды ағызатын тесікті мезгіл-мезгіл тазалап отырған дұрыс. Арнайы берілген тазалағышты пайдаланыңыз, оны су ағызатын тесіктен таба аласыз.



## Тоңазытқыш қырауын еріту

Осы үлгідегі мұздатқыш камера, екінші жағынан алғанда "еш қырау тұрмайтын" түрге жатады. Бұл құрылғы пайдаланылып тұрғанда құрылғының ішкі қабырғаларына да, тағамдырдың үстіне де еш қырау тұрмайды дегенді білдіреді. Қыраудың болмауы автоматты түрде басқарылатын желдеткіштің көмегімен құрылғы ішінде үздіксіз айналыстағы суық ауаның болуына байланысты.

## Ұзақ уақыт бойы пайдаланбау

Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын жағдайда мына сақтық шараларын орындаңыз:

- құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз
- барлық тағамдарды шығарыңыз
- егер қажет болса <sup>5)</sup> құрылғы мен оның керек-жарақтарын тазалаңыз
- жағымсыз иіс пайда болмас үшін есік/есіктерді ашық қалдырыңыз.

Егер құрылғы пайдаланылып тұратын болса, электр қуаты өшіп қалған жағдайда ішіндегі тағам бұзылып кетпес үшін басқа бір адамның арасында бір рет бақылап қойып отыруын сұраңыз.

## НЕ ІСТЕРСІҢІЗ, ЕГЕР...



### Назарыңызда болсын!

Ақаулықты анықтамас бұрын ашаны розеткадан суырыңыз.

Осы нұсқаулықта көрсетілмеген ақаулықты тек электрші маман немесе білікті адам ғана анықтауға тиіс.

5) жібітіңіз.



Құрылғы қалыпты жұмыс істеп тұрған кезде шуыл естіледі (компрессор, салқындатқыш сұйықтықтың айналуы).

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғыдан шуыл шығады	Құрылғы дұрыс орнықтамаған	Құрылғының орнықты тұрған-тұрмағанын тексеріңіз (төрт аяғы да еденге тиіп тұруға тиіс)
Құрылғы жұмыс істемей тұр. Шам жанбай тұр.	Құрылғы сөндірілі.	Құрылғыны іске қосыңыз.
	Қуат ашасы розеткаға дұрыс сұғылмаған.	Ашаны розеткаға дұрыстап сұғыңыз.
	Құрылғыға электр қуаты келмей тұр. Розеткада тоқ жоқ.	Розеткаға басқа электр құрылғысын қосып көріңіз. Электрші маманға хабарласыңыз.
Шам жанбайды.	Шам күту режимінде тұр.	Есікті жауып, қайта ашыңыз.
	Шамның ақауы бар.	"Шамды ауыстыру" тарауын қараңыз.
Сигнал шамы жыпылықтайды.	Құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұр.	Электрші маманға хабарласыңыз.
Дыбыстық сигнал естіледі. Ескерту шамы жыпылықтап тұр.	Мұздатқыштың ішіндегі температура тым жоғары.	"Жоғары температураны ескерту сигналы" тарауын қараңыз.
Компрессор үздіксіз жұмыс істейді.	Температура дұрыс орнатылмаған.	Жоғарырақ температураға қойыңыз.
	Есік дұрыс жабылмаған.	"Есікті жабу" тарауын қараңыз.
	Есік тым жиі ашылған.	Есікті қажет кезде ғана ашыңыз, ұзақ ашып қоймаңыз.
	Тағамның температурасы тым жоғары.	Тағамды сақтардың алдында температурасын бөлме температурасына дейін азайтыңыз.
	Бөлме температурасы тым жоғары.	Бөлменің температурасын азайтыңыз.
Компрессор FROSTMATIC не COOLMATIC түймешігін басқаннан кейін немесе температураны өзгерткеннен кейін бірден жұмыс істей бастамайды.	Бұл қалыпты жағдай, ешқандай ақаулық жоқ.	Компрессор біраз уақыттан кейін жұмыс істей бастайды.
Тоңазытқыштың артқы тақтасына су ағады.	Мұзды автоматты түрде еріту барысында еріген су артқы тақтаға ағады.	Бұл дұрыс.

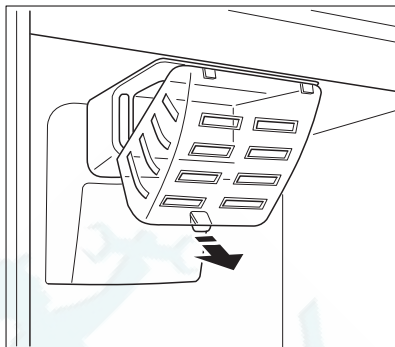
Ақаулық	Ықтимал сәбәбі	Шешімі
Су тоңазытқыштың ішіне ағады.	Су ағатын түтікше бітеліп қалған.	Су ағатын түтікшені тазалаңыз.
	Тағамдар судың су жинағыш науаға құйылуына кедергі жасайды.	Тағамдарды артқы тақтаға тигізбей орналастырыңыз.
Температура орнатылмайды.	FROSTMATIC не COOLMATIC функциясы іске қосуды.	FROSTMATIC не COOLMATIC функциясын қолмен сөндіріңіз немесе функция өздігінен бастапқы қалпына келгенше күтіңіз де, температураны орнатыңыз. "FROSTMATIC не COOLMATIC функциясы" тарауын қараңыз.
Құрылғының ішіндегі температура тым төмен/ жоғары.	Температураны реттеу тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.	Жоғарырақ/төменірек температураға қойыңыз.
	Есік дұрыс жабылмаған.	"Есікті жабу" тарауын қараңыз.
	Тағамның температурасы тым жоғары.	Тағамды сақтардың алдында температурасын бөлме температурасына дейін азайтыңыз.
	Бір мезгілде тым көп тағам сақтауға қойылған.	Бір мезгілде сақталатын тағам мөлшерін азайтыңыз.
Тоңазытқыштың ішіндегі температура тым жоғары.	Құрылғының ішінде суық ауа айналымы жоқ.	Құрылғы ішінде суық ауаның айналуын қамтамасыз етіңіз.
Мұздатқыштың ішіндегі температура тым жоғары.	Тағамдар бір-біріне өте жақын қойылған.	Тағамдарды суық ауа айналу алатындай етіп сақтаңыз.
Қырау тым көп қатқан.	Тағам дұрыс оралмаған.	Тағамды дұрыстап ораңыз.
	Есік дұрыс жабылмаған.	"Есікті жабу" тарауын қараңыз.
	Температураны реттеу тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.	Жоғарырақ температураға қойыңыз.

## Шамды ауыстыру



**Сақтандыру туралы ескерту!**  
Ашаны розеткадан ағытыңыз.

1. Артқы ілгекті басып тұрып, қақпақты көрсеткі бойымен сырғытыңыз.
2. Шамды тұрмыстық құрылғыларға арналған, қуат параметрі дәл сондай шаммен ауыстырыңыз. (ең үлкен қуат мөлшері шамның қақпағында көрсетілген).
3. Шамның қақпағын бастапқы орнына қойып бекітіңіз.
4. Ашаны розеткаға сұғыңыз.
5. Есікті ашыңыз. Шамның жанып тұрғанына көз жеткізіңіз.



### Есікті жабыңыз

1. Есік тығыздағыштарын тазалаңыз.
2. Қажет болса, есікті лайықтаңыз. "Орнату" тарауын қараңыз.
3. Қажет болса, есіктің нұқсан келген тығыздағыштарын айырбастаңыз. Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИППАТАМА

Қуыстың өлшемдері		
	Биіктігі	1780 мм
	Ені	560 мм
	Тереңдігі	550 мм
Көтеру уақыты		25 сағ.

Техникалық ақпарат құрылғының ішкі сол жағында орналасқан ақпараттар тақтайшасында және қуат туралы мәлімет көрсетілген жапсырмада берілген.

## ОРНАТУ

### Орналастыру



#### Назарыңызда болсын!

Есігінде құлпы не ілгегі бар ескі құрылғыны тастап жатсаңыз, жас балалар құрылғы ішінде қамалып қалмас үшін оларды жарамсыз етіп барып тастаңыз.



Құрылғыны орнатып болған соң оның ашасы қол жететін жерде тұруға тиіс.

Бұл құрылғыны қоршаған орта температурасы құрылғының техникалық ақпараттар тақтайшасында көрсетілген климат санатына сай келетін жерге орналастыру қажет:

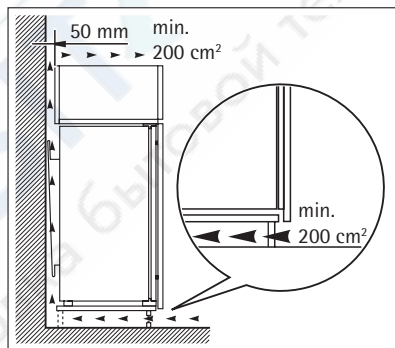
Климат санаты	Қоршаған орта температурасы
SN	+10°C бастап + 32°C дейін
N	+16°C бастап + 32°C дейін
ST	+16°C бастап + 38°C дейін
T	+16°C бастап + 43°C дейін

## Электр желісіне жалғау


Электр желісіне қоспас бұрын техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеу мен жиіліктің үйдегі электр желісінің қуатына сай келетіндігін тексеріп алыңыз. Құрылғы жерге қосылуға тиіс. Осы мақсатта қорек сымы контактпен қатар жеткізілген. Егер үйдегі розетка жерге қосылмаған болса, білікті электр маманынан ақыл-кеңес ала отырып, құрылғыны қолданыстағы ережелерге сай жерге жекелей қосыңыз. Жоғарыда айтылып өткен ережелер сақталмаса, өндіруші қандай да бір жауапкершілікті өз мойнына алудан бас тартады. Бұл құрылғы E.E.C. ережелеріне сай келеді.

## Желдетуге қойылатын талаптар

Құрылғының арт жағында ауа жеткілікті түрде айналып тұру қажет.



## ҚОРШАҒАН ОРТА МӘСЕЛЕЛЕРІ

Бұйымдағы немесе бұйым қорапшасындағы  белгісі осы бұйым кәдімгі үй қалдығы емес екенін көрсетіп білдіреді. Сондықтан оны ескі электр және электроникалық бұйымдарды жинап утилизация үшін арнайы контейнерлерге салуыңыз керек. Осы бұйымды дұрыс түрде утилизация арқылы Сіз қоршаған орта менен адам денсаулығына түсіп пайда бола алатын зиянын болдыртпауын үшін үлес қоса аласыз; осы зиян бұл бұйымды дұрыс емес қолданғанда пайда болуы мүмкін. Осы бұйымның утилизациясы туралы көбірек білуіңіз үшін жергілікті әкімшілігіңізбен, қалдықтарды жинап әкететін мекемеңізбен немесе осы бұйымды Өзіңізге сатқан дүкенімен хабарласыңыз.

## PENTRU REZULTATE PERFECTE

Îți mulțumim că ai ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani de acum înainte, cu tehnologii inovatoare care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține tot ce este mai bun din acest aparat.

## ACCESORII ȘI CONSUMABILE

În magazinul virtual AEG veți găsi tot ceea ce aveți nevoie pentru a menține toate aparatele dumneavoastră AEG cu un aspect fără cusur și în condiții perfecte de funcționare. Împreună cu o gamă largă de accesorii concepute și create la standarde înalte de calitate, conform așteptărilor dumneavoastră, de la accesorii de gătit foarte specializate la suporturi de veselă, de la suporturi pentru sticle la plase pentru lenjeria delicată...



Vizitati magazinul virtual la  
[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

## CUPRINS

24	Informații privind siguranța
27	Panoul de comandă
31	Prima utilizare
31	Utilizarea zilnică
34	Sfaturi utile
35	Îngrijirea și curățarea
37	Ce trebuie făcut dacă...
39	Date tehnice
39	Instalarea
40	Protejarea mediului înconjurător

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest manual de utilizare:



Informații importante cu privire la siguranța dvs. personală și informații cu privire la modul de evitare a deteriorării aparatului.



Informații și recomandări generale



Informații cu privire la mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa. Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

### Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.

- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat) și înlăturați ușa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.
- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

### Aspecte generale referitoare la siguranță



#### ATENȚIE

Mențineți libere fantele de ventilație.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale, așa cum se arată în acest manual de instrucțiuni.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.
- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc



- aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.



## AVERTIZARE

Toate componentele electrice (cablu electric, ștecăr, compresor) trebuie înlocuite doar de către un agent de service autorizat sau de personal de service calificat.

1. Cablul de alimentare nu trebuie prelungit.
  2. Verificați dacă ștecărul este strivit sau deteriorat de către partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
  3. Trebuie să puteți accesa ușor priza aparatului.
  4. Nu trageți de cablu.
  5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți cablul de alimentare în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
  6. Aparatul nu trebuie utilizat fără capacul becului <sup>6)</sup> pentru lumina din interior.
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
  - Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umeze sau ude, deoarece în acest mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.
  - Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
  - Becurile <sup>7)</sup> utilizat la acest aparat este special selecționat pentru utilizarea exclusivă în aparate electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

## Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu deschiderile de aerisire de pe peretele din spate. <sup>8)</sup>
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

## Întreținerea și curățarea

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.

6) Dacă este prevăzut capacul

7) Dacă este prevăzut cu bec

8) Dacă aparatul este Frost Free (fără dezghețare)

- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o răzuitoare din plastic.
- Examinați periodic scurgerea din frigider pentru a vedea dacă există apă rezultată din dezghețare. Dacă este necesar, curățați scurgerea. Dacă scurgerea este blocată, apa se va acumula în partea de jos a aparatului.

## Instalarea



Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atingerea părților calde și a evita riscul de arsuri.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.
- Conectați numai la o sursă de apă potabilă.<sup>9)</sup>

## Serviciul de Asistență Tehnică

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

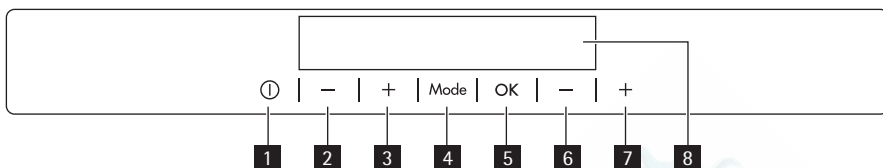
## Protecția mediului înconjurător



Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform regulamentărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♻ sunt reciclabile.

9) Dacă este prevăzută conectarea la apă

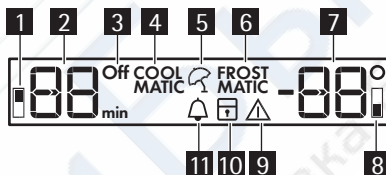
## PANOUL DE COMANDĂ



- 1** Buton ON/OFF aparat
- 2** Buton pentru temperatură mai joasă în frigider
- 3** Buton pentru temperatură mai ridicată în frigider
- 4** Butonul Mode
- 5** Butonul OK
- 6** Buton pentru temperatură mai joasă în congelator
- 7** Buton pentru temperatură mai ridicată în congelator
- 8** Afișaj

Se poate modifica sunetul predefinit al butoanelor cu altul cu volum mai mare prin apăsarea simultană a butoanelor Mode și temperatură mai joasă, timp de câteva secunde. Modificarea este reversibilă.

### Afișaj



- 1** Indicator compartiment frigider
- 2** Indicatorul de temperatură a frigiderului și indicatorul pentru cronometru
- 3** Indicator frigider oprit
- 4** Funcția COOLMATIC
- 5** Funcția "vacanță"
- 6** Funcția FROSTMATIC
- 7** Afișajul pentru temperatura congelatorului
- 8** Indicator compartiment congelator
- 9** Indicator de alarmă
- 10** Funcția „Blocare pentru copii”
- 11** Funcția Minute Minder

### Pornire

Pentru a porni aparatul, efectuați acești pași:

1. Introduceți cablul de alimentare în priză.
2. Apăsați butonul ON/OFF al aparatului dacă afișajul este stins.

3. Soneria alarmei poate porni după câteva secunde.

Pentru a reseta alarma consultați „Alarmă pentru temperatură ridicată”.

4. Indicatorii de temperatură indică temperatura implicită aleasă.

Pentru a selecta o temperatură diferită, consultați „Reglarea temperaturii”.

## Oprire

Pentru a opri aparatul, efectuați acești pași:

1. Apăsați butonul ON/OFF al aparatului timp de 5 secunde.
2. Afișajul se va stinge.
3. Pentru a deconecta aparatul de la alimentare, scoateți cablul de alimentare din priză.

## Oprirea frigiderului

Pentru a opri frigiderul:

1. Apăsați butonul Mode până când apare simbolul corespunzător.

Indicatorul frigider oprit și indicatorul compartimentului frigiderului luminează intermitent.

Indicatorul temperaturii frigiderului afișează linii.

2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
3. Apare indicatorul Frigider oprit.

## Pornirea frigiderului

Pentru a porni frigiderul:

1. Apăsați pe butonul de reglare a temperaturii frigiderului.

Sau:

1. Apăsați butonul Mode până când apare simbolul corespunzător.

Indicatorul Frigider oprit se aprinde intermitent.

2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
3. Indicatorul Frigider oprit se stinge.

Pentru a selecta o temperatură diferită, consultați “Reglarea temperaturii”.

## Reglarea temperaturii

Temperatura setată a frigiderului și a congelatorului poate fi reglată prin apăsarea butoanelor de reglare a temperaturii.

Setați temperatura implicită:

- +5 °C pentru frigider
- -18 °C pentru congelator

Indicatorii de temperatură afișează temperatura setată.

Temperatura aleasă va fi atinsă în 24 de ore.



După o pană de curent, temperatura setată rămâne memorată.

## Funcția COOLMATIC

Dacă e nevoie să introduceți o cantitate mare de alimente calde, de exemplu după ce ați făcut cumpărături, vă recomandăm să activați funcția COOLMATIC pentru a răci produsele mai rapid și pentru a evita încălzirea alimentelor care se află deja în frigider.

Pentru a porni funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când apare simbolul corespunzător.  
Indicatorul COOLMATIC se aprinde intermitent.  
Indicatorul de temperatură a frigiderului afișează temperatura aleasă.

2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.

Apare indicatorul COOLMATIC.

Funcția COOLMATIC se va dezactiva automat după aproximativ 6 ore.

Pentru a opri funcția înainte de terminarea ei automată:

1. Apăsați butonul Mode până când se aprinde intermitent indicatorul COOLMATIC.
2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
3. Indicatorul COOLMATIC se stinge.



Funcția se oprește prin selectarea unei temperaturi diferite setată pentru frigider.

## Funcția "vacanță"

Această funcție vă permite să țineți frigiderul închis și gol pe durata unei vacanțe lungi fără să se formeze mirosuri neplăcute.



Compartimentul frigider trebuie să fie gol când e activată funcția Vacanță

Pentru a porni funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când apare simbolul corespunzător.  
Indicatorul Vacanță clipește intermitent.  
Indicatorul de temperatură a frigiderului afișează temperatura aleasă.

2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.

Apare indicatorul Vacanță.

Pentru a opri funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când se aprinde intermitent indicatorul "vacanță".
2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
3. Indicatorul Vacanță se stinge.



Funcția se oprește prin selectarea unei temperaturi diferite setată pentru frigider.

## Funcția FROSTMATIC

Este posibil să puneți alimentele proaspete ce urmează a fi congelate în toate compartimentele, cu excepția celui inferior.

Pentru a porni funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când apare simbolul corespunzător.  
Indicatorul FROSTMATIC se aprinde intermitent.  
Indicatorul de temperatură a congelatorului afișează simbolul [ ] .

2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.

Apare indicatorul FROSTMATIC.

Pornește o animație.

Această funcție se oprește automat după 52 ore.

Pentru a opri funcția înainte de terminarea ei automată:

1. Apăsați butonul Mode până când se aprinde intermitent indicatorul FROSTMATIC.
2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
3. Indicatorul FROSTMATIC se stinge.



Funcția se oprește prin selectarea unei temperaturi diferite pentru congelator.

## Alarmă pentru temperatură ridicată

O creștere a temperaturii în compartimentul congelator (de exemplu din cauza unei întreruperi anterioare a curentului) e indicată de:

- aprinderea intermitentă a indicatorilor de alarmă și de temperatură a congelatorului
- sunetul unei sonerii.

Pentru a reseta alarma:

1. Apăsați orice buton.
2. Soneria se va opri.
3. Indicatorul de temperatură a congelatorului indică cea mai ridicată temperatură atinsă pentru câteva secunde. Apoi afișează din nou temperatura setată.
4. Indicatorul de alarmă se aprinde intermitent în continuare, până când condițiile normale sunt restabilite.

Când alarma se oprește indicatorul de alarmă se stinge.

## Alarmă ușă deschisă pentru compartimentele frigiderului și congelatorului

Dacă ușa este lăsată deschisă câteva minute, va fi emis un semnal sonor de alarmă. Faptul că ușa este deschisă este indicat de:

- Indicatorul de alarmă care luminează intermitent
- Sonerie

Când sunt restabilite condițiile normale (ușă închisă), alarma se va opri.

În timpul alarmei, soneria poate fi dezactivată apăsând pe orice buton.

## Funcția „Blocare pentru copii”

Pentru a bloca butoanele împotriva acționării accidentale selectați funcția „Blocare pentru copii”.

Pentru a porni funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când apare simbolul corespunzător.
2. Indicatorul Blocare pentru copii se aprinde intermitent.
3. Apăsați butonul OK pentru a confirma.

Apare indicatorul Blocare pentru copii.

Pentru a opri funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când indicatorul Blocare pentru copii se aprinde intermitent.
2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
3. Indicatorul Blocare pentru copii se stinge.

## funcția Minute Minder

Funcția Minute Minder va fi folosită pentru a seta o alarmă acustică la o anumită oră aleasă, utilă, de exemplu, atunci când o rețetă necesită răcirea unui amestec pentru o anumită durată de timp sau când este nevoie de un semnal de reamintire pentru a nu uita sticlele care au fost puse în congelator pentru o răcire rapidă.

Pentru a porni funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când apare simbolul corespunzător.  
Indicatorul Minute Minder se aprinde intermitent.  
Cronometrul indică valoarea setată (30 de minute) pentru câteva secunde.
2. Apăsați butonul de reglare Cronometru pentru a schimba valoarea setată a Cronometru-lui de la 1 la 90 de minute.
3. Apăsați butonul OK pentru a confirma.  
Apare indicatorul Minute Minder .  
Cronometrul începe să clipească (min).

La finalul numărării, indicatorul Minute Minder se aprinde intermitent și se aude o alarmă acustică:

1. Scoateți băuturile din compartimentul congelator.
2. Oprea funcției.

Pentru a opri funcția:

1. Apăsați butonul Mode până când se aprinde intermitent indicatorul Minute Minder .
2. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
3. Indicatorul Minute Minder se stinge.

Este posibil să dezactivați funcția în orice moment.

Se poate modifica ora în orice moment și înainte de final prin apăsarea butonului tempera-tură mai rece și a butonului temperatură mai caldă.

## PRIMA UTILIZARE

### Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.



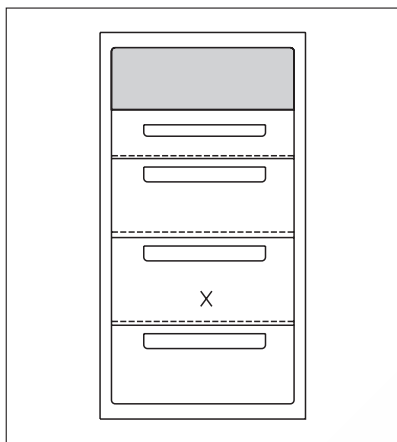
Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

## UTILIZAREA ZILNICĂ

### Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați funcția FROSTMATIC cu cel puțin 24 ore înainte de a introduce alimentele de congelat în compartimentul congelator: <http://rembitteh.ru/>



Puneți alimentele ce urmează a fi congelate în compartimentul "X", așa cum se arată în figură.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe **plăcuța cu datele tehnice**, o etichetă situată în interiorul aparatului.

Procesul de congelare durează 24 ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente de congelat.

## Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările cele mai mari. Dacă trebuie conservate cantități mari de alimente, scoateți toate sertarele și coșurile din aparat și puneți alimentele pe grătarele de răcire pentru a obține cele mai bune rezultate.



### AVERTIZARE

Aveți grijă ca alimentele să nu depășească limita de încărcare indicată pe latura părții superioare (unde este cazul) ►



În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din secțiunea "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

## Lista alimentelor congelate



Simbolurile indică diferite tipuri de alimente congelate.

Numerele indică intervalul de timp de conservare, în luni, pentru tipul respectiv de alimente congelate. Valabilitatea valorii superioare sau inferioare a intervalului de conservare indicat depinde de calitatea alimentelor și de tratamentul aplicat acestora înainte de congelare.



## Dezghețarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate în compartimentul frigider sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operațiune. Bucățile mici pot fi gătite congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de coacere va fi mai mare.

## Producerea cuburilor de gheață

Aparatul este dotat cu una sau mai multe tăvițe pentru producerea cuburilor de gheață. Umpleți tăvițele cu apă, apoi puneți-le în compartimentul congelator.



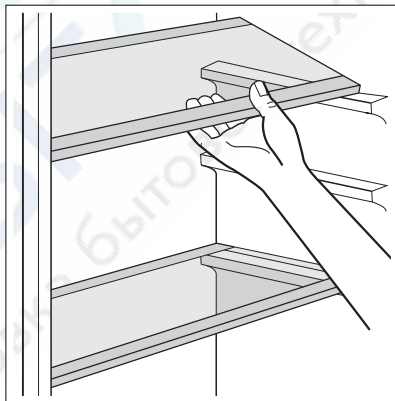
Nu folosiți instrumente metalice pentru a scoate tăvițele din congelator.

## Acumulatori de frig

În congelator sunt furnizați unul sau mai mulți acumulatori de frig; aceștia prelungesc perioada de conservarea a alimentelor în caz de întrerupere a curentului sau de defectare.

## Rafturile detașabile

Pe pereții frigiderului se află o serie de ghidaje, astfel încât rafturile să poată fi poziționate după dorință. Pentru o utilizare mai bună a spațiului, partea din față a rafturilor pliabile pe jumătate poate fi pusă peste cea din spate.



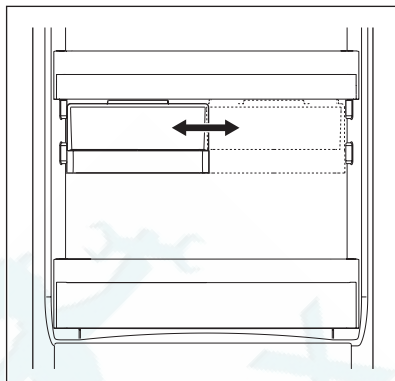
## Poziționarea rafturilor de pe ușă

Pentru a permite conservarea pachetelor cu alimente de diferite dimensiuni, rafturile de pe ușă pot fi poziționate la înălțimi diferite.

## Poziționarea cutiei glisante

Cutia glisantă poate fi poziționată la diferite înălțimi. Pentru a efectua aceste reglări, procedați după cum urmează:

1. ridicați raftul cu cutia glisantă în sus și în afară din suporturile de pe ușă
2. scoateți consola de fixare din ghidajul de sub raft
3. Vă rugăm să faceți același lucru, dar în ordine inversă, pentru a pune cutia glisantă la o înălțime diferită.



## SFATURI UTILE

### Recomandări pentru economisirea energiei

- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât e absolut necesar.
- Dacă temperatura camerei este ridicată și Butonul de reglare a temperaturii este setat pe temperatură redusă, iar aparatul este complet încărcat, compresorul poate funcționa în mod continuu, iar pe evaporator se poate produce brumă sau gheață. Dacă se întâmplă acest lucru, setați butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă pentru a permite dezghețarea automată, economisindu-se astfel energia.

### Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

Pentru a obține cele mai bune rezultate:

- nu puneți alimente calde și nu păstrați lichide care se evaporă în frigider
- acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic
- poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor

### Recomandări privind păstrarea în frigider

Recomandări utile:

Carne (toate tipurile) : ambalați-o în pungi de polietilenă și puneți-o pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume.

Carnea poate fi conservată în siguranță în acest mod pentru una sau două zile maximum.

Alimente gătitе, gustări reci etc.: acestea trebuie acoperite și pot fi păstrate pe orice raft.

Legume și fructe: acestea trebuie să fie bine curățate și puse în sertarul special (sertare speciale) din dotare.

Unt și brânză: acestea trebuie puse în recipiente ermetice sau învelite în folie de aluminiu sau în pungi de polietilenă pentru a exclude aerul cât mai bine posibil.

Sticle de lapte: acestea trebuie să aibă dop și să fie păstrate în raftul pentru sticle de pe ușă.

Bananele, cartofii, ceapa și usturoiul, dacă nu sunt ambalate, nu trebuie păstrate în frigider.

### Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante: <http://rembitteh.ru/>

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;
- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

## Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la acest aparat, procedați astfel:

- controlați ca alimentele congelate comercial să fi fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- aveți grijă ca alimentele congelate să fie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât e absolut necesar.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi congelate din nou.
- Nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

## ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



### ATENȚIE

Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.



Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

## Curățarea periodică

Aparatul trebuie să fie curățat regulat:

- curățați interiorul și accesoriile cu apă caldă și cu detergent neutru.
- verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le, pentru a vă asigura că sunt curate.
- clătiți și uscați bine.



Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați tuburile și/sau cablurile din interiorul carcasei. Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor deteriora suprafața și vor lăsa un miros puternic.

Curățați condensatorul (grila neagră) și compresorul din spatele frigiderului cu o perie sau cu un aspirator. Această operațiune va îmbunătăți performanțele aparatului și va duce la economia de energie.



Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

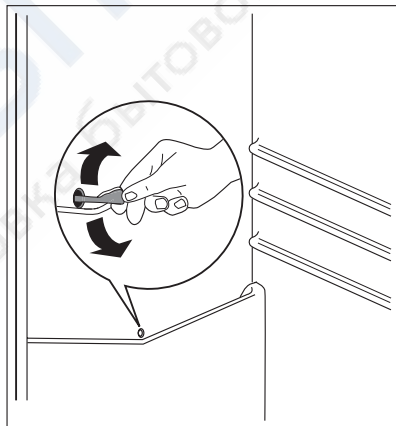
Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioară a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.

După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

## Dezghețarea frigiderului

Gheața este eliminată automat din evaporatorul din compartimentul frigider de fiecare dată când se oprește compresorul motorului, în timpul utilizării normale. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra compresorului motorului, de unde se evaporă.

Este necesar să curățați periodic orificiul de drenare a apei rezultate din dezghețare, din mijlocul canalului din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe dinafară și să nu se scurgă peste alimente. Folosiți dispozitivul special de curățare din dotare, pe care-l veți găsi deja introdus în orificiul de drenare.



## Dezghețarea congelatorului

Compartimentul congelator al acestui model este de tipul "no frost" (fără gheață). Acest lucru înseamnă că gheața nu se acumulează în timpul funcționării, nici pe pereții interni, nici pe alimente.

Absența gheții se datorează circulației continue a aerului rece în interiorul compartimentului, care e produsă de un ventilator automat.

## Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu e utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

- **deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate**

- scoateți toate alimentele
  - dezghețați aparatul <sup>10)</sup>și curățați aparatul și toate accesoriile
  - lăsați ușa/ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.
- Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul întreruperii curentului electric.

## CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...



### AVERTIZARE

Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecherul din priză.

Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defecțiunile care nu apar în acest manual.



În timpul utilizării normale se aud unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Aparatul face zgomot</b>	Aparatul nu este sprijinit corect	Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru picioare trebuie să fie pe podea)
<b>Aparatul nu funcționează. Lampa nu se aprinde.</b>	Aparatul este dezactivat.	Porniți aparatul.
	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ștecherul corect în priză.
	Aparatul nu este alimentat cu electricitate. Nu există tensiune la priză.	Conectați alt aparat electric la priză. Contactați un electrician calificat.
<b>Becul nu funcționează.</b>	Becul se află în modul de așteptare.	Închideți și deschideți ușa.
	Becul este defect.	Consultați paragraful „Înlocuirea becului”.
<b>Beculețul-pilot se va aprinde.</b>	Aparatul nu funcționează corect	Contactați un electrician calificat.
<b>Soneria sună. Luminița de alarmă clipește intermitent.</b>	Temperatura din congelator este prea mare	Consultați „Alarmă pentru temperatură ridicată
<b>Compresorul funcționează în continuu.</b>	Temperatura nu este reglată corect.	Selectați o temperatură mai ridicată.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închiderea ușii”.
	Ușa a fost deschisă prea des.	Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar.
	Temperatura alimentelor este prea mare.	Înainte de depozitare, lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei.

10) Dacă este prevăzut.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Temperatura camerei este prea mare.	Reduceți temperatura camerei.
<b>Compresorul nu pornește imediat după apăsarea butonului FROSTMATIC sau COOLMATIC sau după schimbarea temperaturii.</b>	Acest lucru este normal, nu a survenit nicio eroare.	Compresorul pornește după o perioadă de timp.
<b>Pe peretele din spate al frigiderului curge apă.</b>	În timpul procesului de dezghețare automată, gheața de pe perețele din spate se topește.	Acest lucru este normal.
<b>În frigider curge apă.</b>	Orificiul pentru drenarea apei este înfundat.	Curățați orificiul de scurgere a apei.
	Alimentele pot împiedica scurgerea apei în colector.	Asigurați-vă că alimentele nu ating perețele din spate.
<b>Temperatura nu poate fi setată.</b>	Funcțiile FROSTMATIC sau COOLMATIC sunt pornite.	Dezactivați funcția FROSTMATIC sau COOLMATIC manual sau așteptați să setați temperatura până când funcția este resetată automat. Consultați "funcția FROSTMATIC sau COOLMATIC".
<b>Temperatura din aparat este prea mică/mare.</b>	Temperatura nu este setată corect.	Setați o temperatură mai mare/mai mică.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închiderea ușii”.
	Temperatura alimentelor este prea mare.	Înainte de depozitare, lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei.
	Sunt depozitate prea multe alimente în același timp.	Introduceți mai puține alimente în același timp.
<b>Temperatura din frigider este prea mare.</b>	Aerul rece nu circulă prin aparat.	Asigurați circulația aerului rece prin aparat.
<b>Temperatura din congelator este prea mare.</b>	Produsele sunt depozitate prea aproape unele de altele.	Depozitați produsele astfel încât să fie asigurată circulația aerului rece.
<b>Există prea multă gheață.</b>	Alimentele nu sunt ambalate corect.	Ambalați alimentele corect.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închiderea ușii”.
	Temperatura nu este setată corect.	Selectați o temperatură mai ridicată.

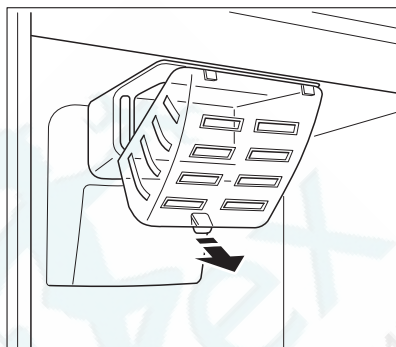
## Înlocuirea becului



### ATENȚIE

Scoateți ștecherul din priză

1. Apăsați pe cârligul posterior și, în același timp, faceți să alunece capacul în direcția indicată de săgeată.
2. Înlocuiți becul cu unul de aceeași putere și care a fost conceput special pentru utilizarea în aparatele electrocasnice (puterea maximă este indicată pe cutia becului).
3. Montați capacul becului fixându-l în poziția sa inițială.
4. Introduceți ștecherul în priză.
5. Deschideți ușa. Verificați ca becul să se aprindă



## Închiderea ușii

1. Curățați garniturile ușii.
2. Dacă este nevoie, reglați ușa. Consultați paragraful "Instalarea".
3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale ușii. Contactați Centrul de Asistență.

## DATE TEHNICE

Dimensiunile locașului		
	Înălțime	1780 mm
	Lățime	560 mm
	Adâncime	550 mm
Timpe de atingere a condițiilor normale de funcționare		25 h

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea internă din stânga a aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

## INSTALAREA

### Amplasarea



### AVERTIZARE

Dacă eliminați un aparat vechi care are o încuietore sau un zăvor la ușă, trebuie să aveți grijă să le faceți inutilizabile, astfel încât copiii mici să nu poată rămâne blocați înăuntru.



Ștecherul aparatului trebuie să fie accesibil după instalare.

Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă să corespundă cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10°C până la + 32°C
N	+16°C până la + 32°C
ST	+16°C până la + 38°C
T	+16°C până la + 43°C

## Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

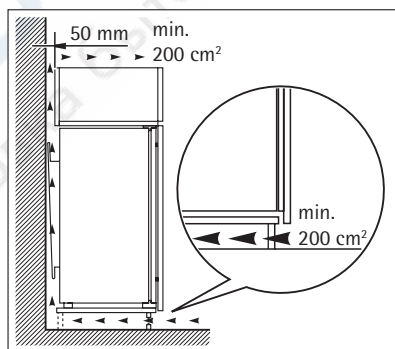
Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

## Norme privind aerisirea

Circulația aerului în spatele aparatului trebuie să fie suficientă.



## PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Simbolul e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea



acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.



## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

## СОДЕРЖАНИЕ

- 44 Сведения по технике безопасности
- 47 Панель управления
- 52 Первое использование
- 52 Ежедневное использование
- 54 Полезные советы
- 56 Уход и очистка
- 58 Что делать, если ...
- 60 Технические данные
- 60 Установка
- 61 Забота об окружающей среде

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

<http://rembitteh.ru/>

Право на изменения сохраняется



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.

В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

### Общие правила техники безопасности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий.

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в обычном домашнем хозяйстве, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.

- Холодильный контур прибора содержит безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный хладагент изобутан (R600a).

При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов холодильного контура.

В случае повреждения холодильного контура:

- не допускайте использования открытого пламени и источников воспламенения;
  - тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Поврежденный сетевой шнур может явиться причиной короткого замыкания, пожара и/или поражения электрическим током.



### ВНИМАНИЕ!

Замену электрических частей изделия (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
  2. Следите за тем, чтобы вилка сетевого шнура не оказалась раздавлена или повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
  3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
  4. Не тяните сетевой шнур.
  5. Если розетка плохо закреплена, не вставляйте в нее вилку сетевого шнура. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
  6. Нельзя пользоваться прибором с лампочкой без плафона <sup>11)</sup> лампочки внутреннего освещения.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
  - Не вынимайте предметы, находящиеся в морозильном отделении, и не трогайте их мокрыми или влажными руками – это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
  - Не допускайте длительного воздействия прямых солнечных лучей на прибор.
  - Лампы <sup>12)</sup> используются специальные лампы, предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для освещения помещений.

### Ежедневная эксплуатация

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не помещайте продукты питания прямо напротив воздуховыпускного отверстия в задней стенке. <sup>13)</sup>
- Замороженные продукты после размораживания не должны подвергаться повторной заморозке.

11) Если предусмотрен плафон

12) Если в этом приборе предусмотрена лампа,

13) Если холодильник с защитой от образования льда и инея

- При хранении расфасованных замороженных продуктов следуйте рекомендациям производителя.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.
- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит холодильник.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог обморожения, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.

## Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Если невозможно достать розетку, отключите электропитание.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

## Установка



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.
- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению. <sup>14)</sup>

## Обслуживание

- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.

14) Если предусмотрено подключение к водопроводу

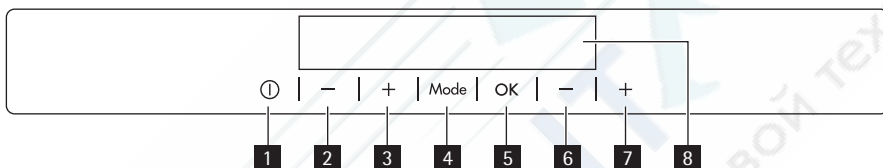
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

## Защита окружающей среды



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

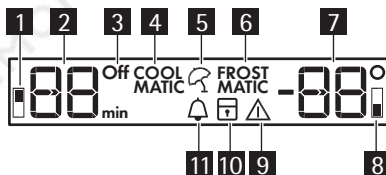
## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Кнопка прибора ON/OFF
- 2 Кнопка понижения температуры холодильной камеры
- 3 Кнопка повышения температуры холодильной камеры
- 4 Кнопка Mode
- 5 Кнопка ОК
- 6 Кнопка понижения температуры морозильника
- 7 Кнопка повышения температуры морозильника
- 8 Дисплей

Предустановленный уровень громкости можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите одновременно кнопку Mode и кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

## Дисплей



- 1 Индикатор холодильного отделения
- 2 Дисплей температуры холодильного отделения и дисплей таймера
- 3 Индикатор выключения холодильного отделения

- 4 Функция COOLMATIC
- 5 Функция «Отпуск»
- 6 Функция FROSTMATIC
- 7 Дисплей температуры морозильника
- 8 Индикатор морозильника
- 9 Сигнальный индикатор
- 10 Функция "Защита от детей"
- 11 Функция Minute Minder

## Включение

Чтобы выключить прибор, выполните следующие действия:

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите кнопку прибора ON/OFF .
3. Через несколько секунд может прозвучать звуковой сигнал сигнализации.  
Сведения о сбросе сигнализации см. в разделе "Оповещение о высокой температуре".
4. На дисплее температуры отображается значение температуры, заданное по умолчанию.

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе "Регулирование температуры".

## Выключение

Для выключения прибора выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.
2. Дисплей отключится.
3. Для отключения прибора от сети электропитания извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

## Выключение холодильника

Для выключения холодильника выполните следующие действия:

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не появится соответствующий значок. Индикатор выключения холодильника и индикатор холодильного отделения начнут мигать.  
На дисплее температуры холодильного отделения отобразятся символы тире.
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.
3. На дисплее отображается индикатор выключения холодильника.

## Включение холодильника

Для включения холодильника выполните приведенные ниже действия.

1. Нажмите кнопку регулятора температуры холодильной камеры.  
Или
1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не появится соответствующий значок. Индикатор выключения холодильника мигает.



2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.
  3. Индикатор выключения холодильника гаснет.
- Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе "Регулирование температуры".

## Регулирование температуры

Установленное значение температуры холодильной или морозильной камеры можно изменить нажатием кнопок регулирования температуры.

Установленная температура по умолчанию:

- +5 °С для холодильной камеры;
- -18 °С для морозильной камеры.

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

Заданная температура достигается в течение 24 часов.



При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

## Функция COOLMATIC

Если необходимо поместить в холодильник большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, рекомендуется активировать функцию COOLMATIC для ускоренного охлаждения продуктов и предотвращения повышения температуры уже находящихся в холодильнике продуктов.

Включение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок. Индикатор COOLMATIC замигает.

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Загорится индикатор COOLMATIC.

Функция COOLMATIC выключается автоматически примерно через 6 часов.

Выключение функции до ее автоматического завершения.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор COOLMATIC.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор COOLMATIC погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры холодильной камеры.

## Функция «Отпуск»

Функция позволяет оставлять холодильную камеру пустой и закрытой в течение продолжительного отсутствия владельца, без образования в ней неприятных запахов.



При включенной функции «Отпуск» в холодильнике не должно быть продуктов.

Включение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок. Замигает индикатор «Отпуск».

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Отобразится индикатор «Отпуск».

Выключение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор «Отпуск».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор «Отпуск» погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры холодильной камеры.

## Функция FROSTMATIC

Замораживание свежих продуктов возможно во всех отделениях кроме нижнего. Включение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок. Замигает индикатор FROSTMATIC.

На дисплее температуры морозильной камеры отобразится символ [ ] .

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Загорится индикатор FROSTMATIC.

Начнется показ анимированного изображения.

Функция автоматически выключается через 52 часа.

Выключение функции до ее автоматического завершения.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока индикатор FROSTMATIC не замигает.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор FROSTMATIC погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры морозильной камеры.

## Оповещение о высокой температуре

Повышение температуры в морозильной камере (например, из-за имевшего ранее место перебоа в подаче электропитания) отображается:

- миганием сигнального индикатора и дисплея температуры;
- звуковым сигналом.

Отключение оповещения.

1. Нажмите любую кнопку.
2. Звуковой сигнал выключится.
3. На дисплее температуры морозильной камеры в течение нескольких секунд отобразится самое высокое достигнутое значение температуры. Затем снова отобразится заданная температура.
4. Сигнальный индикатор продолжит мигать до достижения заданной температуры. При достижении заданной температуры сигнальный индикатор погаснет.

## Звуковой сигнал открытия дверцы холодильного и морозильного отделения

Если дверь остается открытой несколько минут, раздается звуковой сигнал. На то, что дверца не закрыта, указывает:

- мигание сигнального индикатора;
- звуковой сигнал.

После восстановления нормальных условий (дверца закрыта) звуковой сигнал выключается.

В режиме сигнализации зуммер можно отключить, нажав любую кнопку.

## Функция «Защита от детей»

Функция «Защита от детей» служит для блокировки кнопок управления холодильником. Включение функции:

1. нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.
2. Замигает индикатор «Защита от детей».
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Отобразится индикатор «Защита от детей».

Выключение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор «Защита от детей».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор «Защита от детей» погаснет.

## Функция Minute Minder

Функцию Minute Minder можно использовать для выдачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, когда, например, по рецепту требуется охлаждать тесто в течение определенного времени или когда требуется не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

Включение функции:

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок. Индикатор Minute Minder начнет мигать.

На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. Нажатием кнопки регулятора таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Отобразится индикатор Minute Minder .

Индикатор "Таймер" начнет мигать (min).

По окончании обратного отсчета индикатор Minute Minder начнет мигать и раздастся звуковой сигнал:

1. Извлеките напитки из морозильной камеры.
2. Выключите функцию.

Выключение функции:

1. Нажмите и удерживайте кнопку Mode, пока не начнет мигать индикатор Minute Minder .

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

3. Индикатор Minute Minder погаснет.

Данную функцию можно отключить в любое время.

Время можно изменить в любой момент до окончания отсчета, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



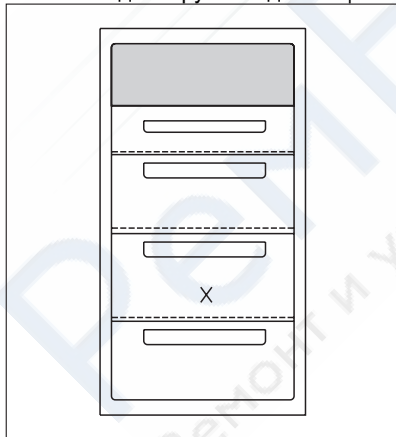
Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Замораживание свежих продуктов

Морозильник предназначен для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию FROSTMATIC не менее, чем за 24 часа до загрузки подлежащих замораживанию продуктов.



Поместите подлежащие замораживанию свежие продукты в отделение "X", как показано на рисунке.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке технических данных**, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

## Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки. При необходимости хранения большого количества продуктов выньте из камеры все ящики и корзины и положите продукты непосредственно на охлаждаемые полки, это обеспечит оптимальный режим.



### ВНИМАНИЕ!

Проверьте, чтобы количество продуктов не превышало предел загрузки, указанный сбоку верхнего отделения (если указан) ►



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

## Календарь хранения замороженных продуктов



Символы обозначают различные типы замороженных продуктов.

Цифры указывают время хранения в месяцах соответствующих типов замороженных продуктов. Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием.

## Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции. Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

## Замораживание кубиков льда

Данный прибор оснащен одной или несколькими ванночками для замораживания кубиков льда. Налейте в эти ванночки воду и поставьте их в морозильную камеру.



Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

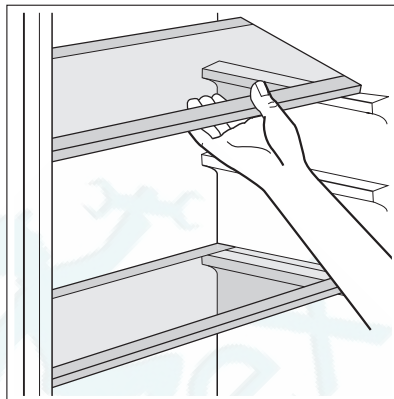
## Аккумуляторы холода

С морозильной камерой поставляется одни или несколько аккумуляторов холода; такие аккумуляторы увеличивают время сохранности продуктов в случае сбоя электропитания или поломки морозильной камеры.

## Съемные полки

На стенках холодильника установлен ряд направляющих, позволяющих размещать полки по желанию.

Для оптимального использования пространства передние половинки полок могут лежать на задних.



## Размещение полок дверцы

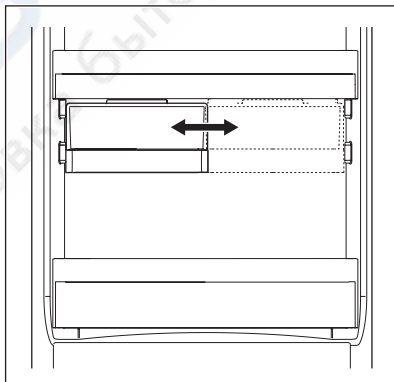
Чтобы обеспечить возможность хранить упаковки продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

## Выбор высоты выдвижного ящика

Выдвижной ящик может быть установлен на различной высоте.

Для выполнения этой операции действуйте следующим образом:

1. поднимите полку с выдвижным ящиком вверх и снимите с держателей дверцы
2. снимите опорный кронштейн ящика с направляющих под полкой
3. Чтобы установить ящик на другую высоту, проделайте эту процедуру в обратном порядке.



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе.

Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

## Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

## Рекомендации по охлаждению

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.

Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухонепроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.

Бутылки с молоком: должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

## Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;

- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит контролировать срок хранения.

## Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в свою морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой дольше, чем необходимо.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## УХОД И ОЧИСТКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

## Периодическая чистка

Прибор нуждается в регулярной чистке:

- внутренние поверхности прибора и принадлежности мойте теплой водой с нейтральным мылом.
- тщательно проверьте уплотнение дверцы и вытрите его дочиста, чтобы оно было чистым и без мусора.
- сполосните и тщательно вытрите.



Не тяните, не двигайте и старайтесь не повредить трубки и кабели внутри корпуса. Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полировальными пастами, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Прочистите испаритель (черная решетка) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, щеткой или пылесосом. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.



Будьте осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения.

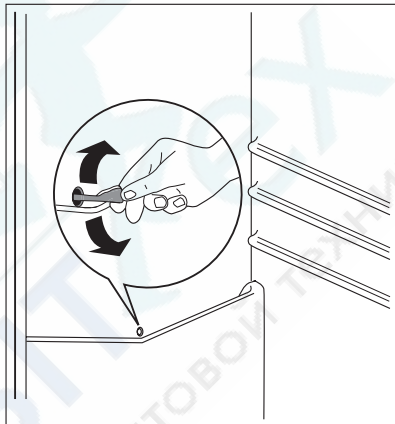


Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, могущие повредить пластмассовые детали прибора. По этой причине рекомендуется мыть внешний корпус прибора только теплой водой с небольшим количеством моющего средства. После чистки подключите прибор к сети электропитания.

## Размораживание холодильника

При нормальных условиях наледь автоматически удаляется с испарителя холодильного отделения при каждом выключении мотор-компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над мотор-компрессором, и затем оттуда испаряется.

Необходимо периодически прочищать сливное отверстие, имеющееся посередине канала холодильного отделения, во избежание попадания капель воды на находящиеся в ней продукты. Используйте для этого специальное приспособление, которое вы найдете уже вставленным в сливное отверстие.



## Размораживание морозильной камеры

Морозильная камера данной модели относится к типу "no frost" (без инея). Это означает, что в ней не образуются иней и лед ни на продуктах, ни на стенках самой камеры. Отсутствие инея обеспечивается благодаря постоянной циркуляции холодного воздуха внутри камеры от автоматически включающегося вентилятора.

## Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, примите следующие меры предосторожности:

- отключите устройство от сети электропитания
- удалите все продукты
- разморозьте <sup>15)</sup>вымойте прибор и все принадлежности
- оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить образование неприятного запаха.

Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

15) Если предусмотрено.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...



### ВНИМАНИЕ!

Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки. Устранять неисправности, не описанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.



При нормальных условиях эксплуатации слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<b>Прибор издает сильный шум.</b>	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, прочно ли стоит прибор (все четыре ножки должны стоять на полу)
<b>Прибор не работает. Лампа не горит.</b>	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку как следует.	Как следует вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
	На прибор не подается электропитание. Отсутствует напряжение в сетевой розетке.	Подключите к этой сетевой розетке другой электроприбор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
<b>Лампа не горит.</b>	Лампа находится в режиме ожидания.	Откройте и закройте дверцу.
	Лампа перегорела.	См. раздел "Замена лампы".
<b>Индикаторная лампочка работает в мигающем режиме.</b>	Прибор работает неправильно.	Обратитесь к квалифицированному электрику.
<b>Раздастся предупреждающий звуковой сигнал. Мигает сигнальный индикатор.</b>	Температура в морозильнике слишком высокая.	См. раздел "Оповещение о высокой температуре".
<b>Компрессор работает непрерывно.</b>	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Дверцу открывали слишком часто.	Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.
	Температура продуктов слишком высока.	Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Температура воздуха в помещении слишком высока.	Обеспечьте снижение температуры воздуха в помещении.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Компрессор не включается сразу после нажатия кнопки FROSTMATIC или COOLMATIC или после изменения температуры.	Это нормальное явление, оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Вода стекает по задней стенке холодильника.	Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь.	Это нормально.
Вода стекает внутрь холодильника.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.
Невозможно задать температуру .	Включена функция FROSTMATIC или COOLMATIC.	Выключите функцию FROSTMATIC или COOLMATIC вручную или подождите, пока функция не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. раздел "Функция FROSTMATIC или COOLMATIC".
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Температура продуктов слишком высока.	Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много продуктов.	Одновременно храните меньшее количество продуктов.
Температура в холодильнике слишком высокая.	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.
Температура в морозильнике слишком высокая.	Продукты расположены слишком близко друг к другу.	Укладывайте продукты таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.
Слишком много наледи.	Продукты не упакованы как следует.	Упакуйте продукты как следует.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую температуру.

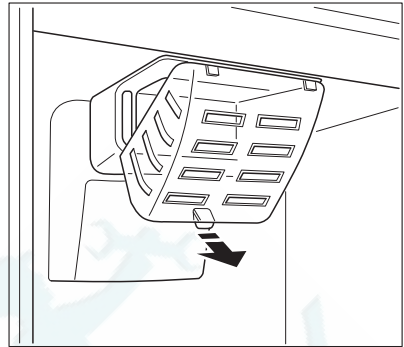
## Замена лампы



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

1. Надавите на заднюю защелку и одновременно сдвиньте плафон в направлении, указанном стрелкой
2. Замените лампу новой такой же мощности, предназначенной специально для бытовых приборов (максимальная мощность указана на плафоне).
3. Установите плафон на место, зафиксировав его в исходном положении.
4. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
5. Откройте дверцу. Убедитесь, что лампа горит.



## Закрытие дверцы

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел "Установка".
3. При необходимости замените непригодные уплотнители дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры ниши для встраивания		
	Высота	1780 мм
	Ширина	560 мм
	Глубина	550 мм
Время повышения температуры		25 ч

Технические данные указаны в табличке технических данных на левой стенке внутри прибора и в табличке энергопотребления.

## УСТАНОВКА

### Размещение



#### ВНИМАНИЕ!

Если вы выбрасываете старый холодильник с пружинным замком (защелкой) дверцы, необходимо вывести замок из строя, чтобы дети, играя, не оказались запертыми внутри.



После установки прибора должен быть обеспечен свободный доступ к сетевой вилке.

Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C

## Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

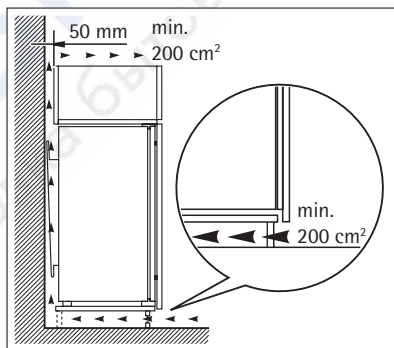
Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.


Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

## Требования по вентиляции

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны холодильника.



## ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы помогаете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации

этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



## PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

## PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte náš internetový obchod na  
[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

## OBSAH

- 65 Bezpečnostné pokyny
- 67 Ovládací panel
- 72 Prvé použitie
- 72 Každodenné používanie
- 75 Užitočné rady a tipy
- 76 Ošetrovanie a čistenie
- 78 Čo robiť, keď...
- 80 Technické údaje
- 80 Inštalácia
- 81 Otázky ochrany životného prostredia

V tejto príručke používateľ sa používajú nasledujúce symboly:



Dôležitá informácia týkajúca sa vašej osobnej bezpečnosti a informácie o tom, ako predísť poškodeniu spotrebiča.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácie

Zmeny vyhradené <http://rembitteh.ru/>





## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### POZOR

Vetracie otvory nezakrývajte a udržiavajte ich bez prekážok.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmrázovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.

Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.

Ak sa chladiaci okruh poškodil:

- nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi

- dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie pripojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



### VAROVANIE

Akkoľvek elektrický komponent (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať výhradne autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný technik.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
  2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Prítlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
  3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
  4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
  5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt lampy <sup>16)</sup> vnútorného osvetlenia.
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
  - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
  - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
  - Žiarovky <sup>17)</sup> Žiarovky použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené iba na použitie v domácich spotrebičoch. Nie sú vhodné ako osvetlenie izieb v domácnosti.

### Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajú v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo na otvor na vývod vzduchu na zadnej stene. <sup>18)</sup>
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajú v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

### Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Ak nemôžete vyťahnúť zástrčku zo zásuvky elektrickej siete, odpojte elektrické napájanie v domácnosti.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.

16) Ak sa má používať kryt lampy

17) Ak sa používajú žiarovky

18) Ak je spotrebič beznámrazový

- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Pravidelne kontrolujte odtokový kanálik na rozmrazenú vodu z chladiaceho priestoru. Podľa potreby ho vyčistíte. Ak je odtokový kanálik upchatý, voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## Inštalácia



Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody.<sup>19)</sup>

## Servis

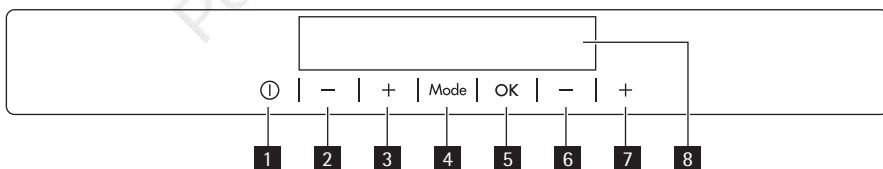
- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

## Ochrana životného prostredia



Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻️ sú recyklovateľné.

## OVLÁDACÍ PANEL

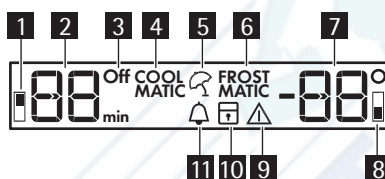


19) Ak je potrebné pripojenie k prívodu vody.

- 1 Tlačidlo ON/OFF
- 2 Tlačidlo zníženia teploty v chladničke
- 3 Tlačidlo zvýšenia teploty v chladničke
- 4 Tlačidlo Mode
- 5 Tlačidlo OK
- 6 Tlačidlo zníženia teploty v mrazničke
- 7 Tlačidlo zvýšenia teploty v mrazničke
- 8 Displej

Prednastavenú hlasitosť zvukových signálov tlačidiel môžete zvýšiť tak, že súčasne stlačíte tlačidlo Mode a tlačidlo zníženia teploty na niekoľko sekúnd. Vykonané zmeny môžete vrátiť späť.

## Displej



- 1 Indikátor chladničky
- 2 Indikátor teploty chladničky a indikátor času
- 3 Indikátor vypnutia chladničky
- 4 funkcia COOLMATIC
- 5 Funkcia Dovolenska
- 6 funkcia FROSTMATIC
- 7 Indikátor teploty v mrazničke
- 8 Indikátor mrazničky
- 9 Indikátor alarmu
- 10 Funkcia detskej poistky
- 11 funkcia Minute Minder

## Zapnutie

Ak chcete zapnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
2. Ak je displej vypnutý, stlačte tlačidlo ON/OFF .
3. O niekoľko sekúnd sa môže spustiť výstražná zvuková signalizácia alarmu.  
Ak chcete zrušiť alarm, pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.
4. Indikátory teploty zobrazujú nastavenú predvolenú teplotu.  
Ak chcete vybrať inú nastavenú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

## Vypnutie

Ak chcete vypnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF na 5 sekúnd.

2. Displej sa vypne.
3. Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, odpojte zástrčku spotrebiča zo sieťovej zásuvky.

## Vypnutie chladničky

Vypnutie chladničky:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Začne blikať indikátor vypnutia chladničky a indikátor chladničky.  
Indikátor teploty chladničky zobrazuje pomlčky.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
3. Zobrazí sa indikátor vypnutia chladničky.

## Zapnutie chladničky

Ako zapnúť chladničku:

1. Stlačte regulátor teploty chladničky.  
Alebo:
  1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Začne blikať indikátor vypnutia chladničky.
  2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
  3. Indikátor vypnutia chladničky sa vypne.

Ak chcete vybrať inú nastavenú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

## Regulácia teploty

Stlačením tlačidiel regulácie teploty môžete upraviť nastavenú teplotu chladničky a mrazničky. Nastavte predvolenú teplotu:

- + 5 °C v chladničke
- - 18 °C v mrazničke

Indikátory teploty zobrazujú nastavenú teplotu.

Požadovaná teplota sa dosiahne do 24 hodín.



Po výpadku elektrického prúdu zostane nastavená teplota uložená.

## Funkcia COOLMATIC

Ak potrebujete vložiť do spotrebiča veľké množstvo nevychladených potravín, napríklad po nákupe v potravinách, odporúčame zapnúť funkciu COOLMATIC, pomocou ktorej sa potraviny vychladia rýchlejšie a predíde sa ohriatiu ostatných potravín, ktoré už boli uložené v chladničke.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Indikátor COOLMATIC bliká.  
Indikátor teploty chladničky zobrazuje nastavenú teplotu.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.  
Zobrazí sa indikátor COOLMATIC.

Funkcia COOLMATIC sa automaticky vypne približne po 6 hodinách.

Vypnutie funkcie pred jej automatickým vypnutím:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikať indikátor COOLMATIC.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdte výber.
3. Indikátor COOLMATIC sa vypne.



Funkcia sa vypína aj nastavením inej nastavenej teploty v chladničke.

## Funkcia Dovolenska

Táto funkcia vám umožní počas dlhého dovolenkového obdobia nechať chladničku zatvorenú a prázdnu bez toho, aby sa tvoril nepríjemný zápach.



Keď je zapnutá funkcia Dovolenska, chladiaci priestor musí zostať prázdny.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Indikátor Dovolenska bliká.  
Indikátor teploty chladničky zobrazuje nastavenú teplotu.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdte výber.  
Zobrazí sa indikátor Dovolenska.

Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým nezačne blikať indikátor Dovolenska.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdte výber.
3. Indikátor Dovolenska sa vypne.



Funkcia sa vypína nastavením inej teploty v chladničke.

## Funkcia FROSTMATIC

Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, možno vložiť do všetkých mraziacich priestorov okrem najnižšieho.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Indikátor FROSTMATIC bliká.  
Indikátor teploty mrazničky zobrazuje symbol [ ] .
2. Stlačením tlačidla OK potvrdte výber.  
Zobrazí sa indikátor FROSTMATIC.  
Spustí sa animácia.

Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách.

Vypnutie funkcie pred jej automatickým vypnutím:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikať indikátor FROSTMATIC.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdte výber.
3. Indikátor FROSTMATIC sa vypne.



Funkcia sa vypína aj nastavením inej nastavenej teploty mrazničky.

## Alarm pri zvýšení vnútornej teploty

Zvýšenie teploty v mraziacom priestore (napríklad následkom skoršieho výpadku elektrického prúdu) indikujú:

- blikajúci indikátor alarmu a indikátor teploty v mrazničke,
- bzučanie bzučiaka.

Zrušenie alarmu:

1. Stlačte ľubovoľné tlačidlo.
2. Bzučiak sa vypne.
3. Indikátor teploty mrazničky na niekoľko sekúnd zobrazí najvyššiu dosiahnutú teplotu. Potom znovu zobrazí nastavenú teplotu.
4. Indikátor alarmu bude naďalej blikáť, kým sa neobnovia normálne podmienky. Keď sa alarm vypne, vypne sa aj indikátor alarmu.

## Alarm otvorených dverí priestoru chladničky a mrazničky

Zvukový signál zaznie, ak necháte dvere otvorené na niekoľko minút. Podmienky alarmu otvorených dverí indikujú:

- blikajúci indikátor alarmu
- zvukový bzučiak

Po obnovení normálnych podmienok (zatvorené dvere) sa zvukový signál vypne.

Počas fázy alarmu môžete bzučiak vypnúť stlačením ľubovoľného tlačidla.

## Funkcia Detská poistka

Funkcia Detská poistka slúži na zablokovanie tlačidiel pred neúmyselným stlačením.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.
2. Indikátor detskej poistky bliká.
3. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.

Zobrazí sa indikátor detskej poistky.

Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým nezačne blikáť indikátor Detská poistka.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
3. Indikátor detskej poistky sa vypne.

## funkcia Minute Minder

Funkcia Minute Minder sa používa na nastavenie zvukového alarmu v určitom čase, čo môže byť užitočné, napr. ak je podľa receptu potrebné zmes chladiť len určitú dobu, alebo ak potrebujete pripomenúť, že máte v mrazničke fľaše, ktoré sa majú rýchlo vychladiť.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Indikátor Minute Minder bliká.

Časovač zobrazí na niekoľko sekúnd nastavenú hodnotu (30 minút) <http://rembitteh.ru/>

2. Stláčaním ovládacieho tlačidla časovača zmeníte nastavenú hodnotu časovača v škále od 1 do 90 minút.
3. Stláčením tlačidla OK potvrdíte výber.  
Zobrazí sa indikátor Minute Minder .  
Časovač začne blikať (min).

Na konci odpočítavania zabliká indikátor Minute Minder a zaznie zvukový alarm:

1. Vyberte nápoje uložené v mraziacom priestore.
2. Vypnite funkciu.

Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikať indikátor Minute Minder .
2. Stláčením tlačidla OK potvrdíte výber.
3. Indikátor Minute Minder sa vypne.

Funkciu možno kedykoľvek zrušiť.

Nastavenie časovača môžete zmeniť kedykoľvek pred uplynutím nastaveného času prostredníctvom tlačidla zníženia teploty alebo tlačidla zvýšenia teploty.

## PRVÉ POUŽITIE

### Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.



Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

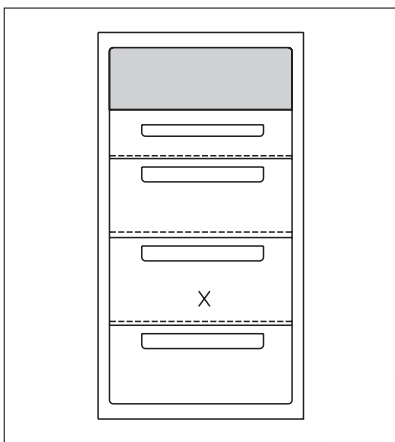
## KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín aktivujte funkciu FROSTMATIC aspoň 24 hodín pred vložením zmrazovaných potravín do mraziaceho priestoru.





Vložte čerstvé potraviny, ktoré chcete zmraziť, do od-

delenia "X", ako je zobrazené na obrázku.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín. v uvedenej dobe nepridávajte iné zmrazované potraviny.


## Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššími nastaveniami.

Ak potrebujete uskladniť veľké množstvo potravín, na dosiahnutie najlepšej účinnosti vyberte zo spotrebiča všetky zásuvky a koše a potraviny položte na chladiace police.



### VAROVANIE

Dávajte pozor, aby potraviny nepresahovali za hranicu naznačenú na boku v hornej časti (ak je k dispozícii) 



V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou "akumulačná doba", treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

## Kalendár mrazených potravín



Tieto symboly označujú rôzne druhy mrazených potravín.

Čísla indikujú dobu skladovania príslušných druhov potravín v mesiacoch. To, či platí horný alebo dolný limit uvádzaných dôb skladovania, závisí od kvality potravín a od ich úpravy pred zmrazovaním.

## Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky; v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

## Príprava ľadových kociek

Tento spotrebič je vybavený jednou alebo dvoma miskami na prípravu ľadových kociek. Tieto misky naplňte vodou a potom ich vložte do mraziaceho priestoru.



Na uvoľňovanie misiek z mrazničky nepoužívajte kovové nástroje.

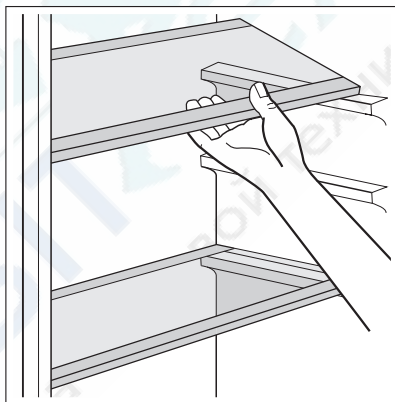
## Akumulátor chladu

Mraznička sa dodáva spolu s jedným alebo viacerými akumulátormi chladu; tieto predlžujú dobu uchovania potravín v prípade výpadku dodávky elektriny.

## Prestaviteľné police

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.

Kvôli lepšiemu využitiu priestoru môžu byť predné polovičné police umiestnené nad zadnými.



## Umiestnenie poličiek na dverkách

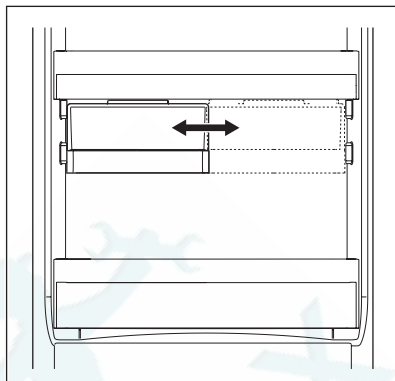
Aby ste mohli uložiť balenia s potravinami rôznych veľkostí, poličky na dverkách možno umiestniť do rôznej výšky.

## Umiestnenie posuvnej priehradky

Posuvnú priehradku môžete umiestniť v rôznej výške.

Pri úprave umiestnenia vykonajte nasledujúce kroky:

1. Nadvhňte poličku s posuvnou priehradkou a vyberte ju z držiakov vo dverách.
2. Vyberte úchytnú konzolu z lišty pod poličkou.
3. Pri vložení posuvnej priehradky do inej výšky vykonajte kroky v opačnom poradí.



## UŽITOČNÉ RADY A TIPY

### Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na vyparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmravovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

### Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nekladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

### Rady na chladenie

Užitočné rady:

Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávajte najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod.: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.

Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť dolobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dveri.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

### Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rad <http://rembitteh.ru/>

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrzlina konzumovaná bezprostredne po vybraní z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania;

## Rady na uchovávanie mrazených potravín

Aby ste maximálne využili možnosti tohto spotrebiča:

- presvedčíte sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny;
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie;
- neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

## OŠETROVANIE A ČISTENIE



### POZOR

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



Tento spotrebič obsahuje uhlíkovdoky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

## Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.



Nevytáňujte, nepresúvajte a nepoškodujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškadzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou alebo vysávačom vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a ušetríte elektrickú energiu.



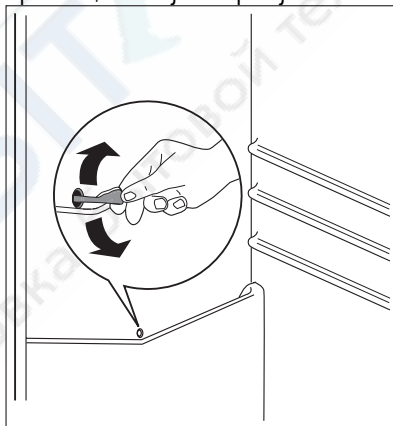
Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

## Odmrazovanie chladničky

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda steká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča, nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby sa vypúšťací otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistil, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky. Používajte dodávanú špeciálnu čistiacu pomôcku, ktorú nájdete už vloženú vo vypúšťacom otvore.



## Odmrazovanie mrazničky

Na druhej strane, mraziaci priestor tohto modelu je "beznámrazového" typu. Znamená to, že sa tu počas prevádzky netvorí námraza, a to ani na vnútorných stenách ani na potravinách. Absencia námrazy sa dosahuje vďaka nepretržitému obehu studeného vzduchu v tomto priestore, ktorý je poháňaný ventilátorom s automatickou reguláciou.

## Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, potrebné sú nasledujúce preventívne opatrenia:

- spotrebič odpojte od elektrického napájania
- vyberte všetky potraviny
- odmrázte spotrebič <sup>20)</sup> a vyčistite spotrebič a všetko príslušenstvo

20) Ak sa to vzťahuje na príslušný model spotrebiča.

- nechajte dvere pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.
- Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania.

## ČO ROBIŤ, KEĎ...



### VAROVANIE

Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba vyškolený elektrikár alebo technik.



Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva hluk (kompresor, chladiaci okruh).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič je hlučný	Spotrebič nestojí pevne na podklade	Skontrolujte, či je spotrebič stabilný (všetky štyri nožičky musia stáť na podlahe)
Spotrebič nefunguje. Nesvieti žiarovka.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete.
	Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím.	Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Zavolajte kvalifikovaného elektrikára.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je v pohotovostnom režime.	Otvorte a zavrite dvere.
	Žiarovka je vypálená.	Pozri časť "Výmena žiarovky".
Kontrolka prevádzky bliká.	Spotrebič nefunguje správne.	Zavolajte kvalifikovaného elektrikára.
Bzučiak vydáva zvukový signál. Bliká kontrolka alarmu.	Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Pozrite časť "Alarm pri zvýšení vnútornej teploty".
Kompresor pracuje nepretržite.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozri časť "Zatvorenie dveri".
	Dvere sa príliš často otvárajú.	Dvere nenechávajte otvorené dlhšie ako je nevyhnutné.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv ochladiť na izbovú teplotu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Okolité teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení tlačidla FROSTMATIC alebo COOLMATIC ani po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitej dobe.
Po zadnej stene chladničky steká voda.	Počas automatického rozmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.	Je to normálne.
Voda steká do chladiaceho priestoru.	Upchaný odtokový kanálik na vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do odtokového kanálika.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Nedá sa nastaviť teplota .	Sú aktívne funkcie FROSTMATIC alebo COOLMATIC.	Vypnite FROSTMATIC alebo COOLMATIC manuálne alebo počkajte s nastavením teploty, kým sa funkcia nevypne automaticky. Pozrite časť, ktorá sa týka funkcie FROSTMATIC alebo COOLMATIC.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka/vysoká.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu/nížšiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozri časť "Zatvorenie dverí".
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv ochladiť na izbovú teplotu.
	Do chladničky ste vložili veľa potravín naraz.	Vkladajte naraz menej potravín.
Teplota v chladničke je príliš vysoká.	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.
Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Baličky potravín uložte tak, aby bolo umožnené prúdenie vzduchu.
Príliš veľa námrazy.	Potraviny nie sú správne zabalené.	Potraviny zabalte správne.
	Dvere spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozri časť "Zatvorenie dverí".
	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.

## Výmena žiarovky

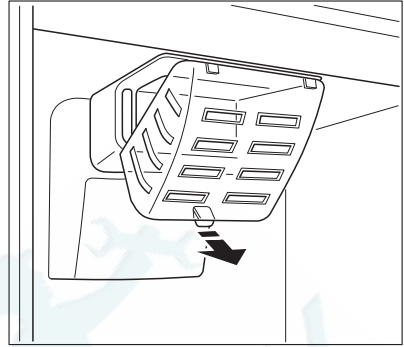


### POZOR

Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky elektrickej siete.

<http://rembitteh.ru/>

1. Stlačte zadný háčik a súčasne odsuňte kryt v smere šípky.
2. Vymeňte žiarovku za žiarovku s rovnakým príkonom a špeciálne určenú pre domáce spotrebiče. (maximálny príkon je uvedený na kryte žiarovky).
3. Namontujte kryt osvetlenia do pôvodnej polohy.
4. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
5. Otvorte dverka. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.



## Zatvorenie dverí

1. Očistite tesnenia dverí.
2. Podľa potreby upravte dvere. Pozrite časť "Inštalácia".
3. Podľa potreby vymeňte poškodené tesnenie dverí. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery priestoru pre chladničku		
	Výška	1780 mm
	Šírka	560 mm
	Hĺbka	550 mm
Akumulačná doba		25 h

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

## INŠTALÁCIA

### Výber miesta



#### **VAROVANIE**

Pri likvidácii starého spotrebiča s uzáverom alebo západkou na dverách musíte zabezpečiť, aby bol nepoužiteľný a predchádzať tak hrozbe, že sa v ňom zatvoria malé deti.



Zástrčka spotrebiča musí po inštalácii zostať prístupná.

Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:



Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

## Zapojenie do elektrickej siete

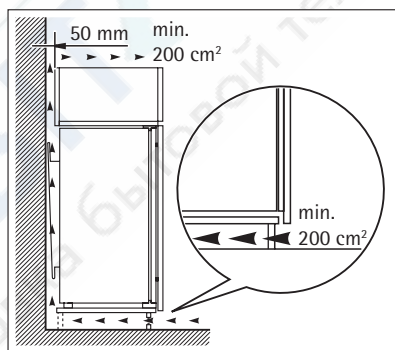
Pred pripojením sa presvedčíte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.


Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

## Požiadavky na vetranie

Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.



## OTÁZKY OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odkber.

Prispievajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).







**РемБытТех**  
Ремонт и установка бытовой техники